

استخدام البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز لتعليم المفردات لدى
التلاميذ بمدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو مالانج

البحث الجامعي

إعداد:

فريدة نور فاتح

رقم القيد: ٢٢٠١٠٤١١٠٠٥٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠٢٦

استخدام البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز لتعليم المفردات لدى
التلاميذ بمدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو مالانج

البحث الجامعي

مقدمة لاستيفاء شرط من شروط الحصول على الدرجة الجامعية في قسم تعليم اللغة
العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

فريدة نور فاتح

رقم القيد: ٢٢٠١٠٤١١٠٠٥٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠٢٦

استهلال

“وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ”

(سُورَةُ الْبَقَرَةِ: ٣١)

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي والمتواضع، كشكرٍ نابغٍ من أعماق قلبي وثمره جهدٍ طال
سهره، إلى:

والديَّ العزيزين الغاليين

إلى مَنْ أَحْمِلُ اسْمَهُ بِكُلِّ فَخْرٍ، مَنْ كَانَ سَنَدِي وَمَلْجَأِي بَعْدَ اللَّهِ، وَمَنْ لَمْ يَبْخَلْ عَلَيَّ يَوْمًا
بِتَوْجِيهِهِ وَرِعَايَتِهِ .. أَبِي الْعَزِيزِ.

إلى مَنْ جَعَلَ اللَّهُ الْجَنَّةَ تَحْتَ قَدَمَيْهَا، مَنْ سَهَرَتِ اللَّيَالِي دَاعِيَةً لِي بِالتَّوْفِيقِ، وَمَنْ كَانَتْ
دُمُوعُهَا بَلَسَمًا لِجِرَاحِي وَدُعَاؤُهَا سِرًّا نَجَاحِي .. أُمِّي الْحَبِيبَةِ.

إِلَيْكُمْ يَا نَبْعَ الْعَطَاءِ وَالْيَنَابِيعِ الصَّافِيَةِ، أُهْدِي هَذَا الْعَمَلَ الْعِلْمِيَّ اعْتِرَافًا بِفَضْلِكُمَا
الْكَبِيرِ، وَتَقْدِيرًا لِتَضَحِيَاتِكُمَا الَّتِي لَا تُعَدُّ وَلَا تُحْصَى. أَدَامَكُمَا اللَّهُ تَاجًا فَوْقَ رَأْسِي،
وَأَطَالَ فِي عُمُرِكُمَا فِي صِحَّةٍ وَعَافِيَةٍ.

شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله ربّ العالمين، الذي جعل اللغة العربية من أحسن اللغات وأشرفها، والصلاة والسلام على خير الأنام سيدنا ومولانا محمد، وعلى آله وصحبه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم المعاد.

أما بعد، فبحمد الله وفضله، قد أتمت الباحثة كتابة هذا البحث الجامعي تحت العنوان: " استخدام البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز لتعليم المفردات لدى التلاميذ بمدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو مالانج"، وذلك استيفاءً لمتطلبات الحصول على درجة البكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

ولا فأت الباحثة في هذا المقام أن تتقدم بجزيل الشكر وعظيم التقدير لكل من أسهم في إتمام هذا البحث، ومنهم:

١. فضيلة الأستاذة الدكتورة الحاجة إلفي نور دينا الماجستير، بصفتها مديرة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج .
٢. فضيلة الأستاذ الدكتور محمد والد الماجستير، بصفته عميد كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج .
٣. فضيلة الدكتور أحمد مبلغ الماجستير ، بصفته رئيس قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج .
٤. فضيلة أغونج فراستيو الماجستير، بصفته المشرف على هذا البحث، على ما قدمه من توجيهات وإرشادات قيّمة، وجهوده الكبيرة في الإشراف على هذا البحث حتى تمّ على الوجه المطلوب .

٥. إلى جميع المحاضرين والمحاضرات في قسم تعليم اللغة العربية، الذين أسهموا في تعليمي وتوجيهي، فلهم مني خالص الشكر والتقدير.

٦. إلى رئيس مدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو، وجميع أسرة المدرسة الذين منحوا الباحثة الإذن والفرصة لإجراء البحث في هذه المؤسسة التعليمية، فجزاهم الله خير الجزاء.

٧. إلى مدرسة اللغة العربية في المدرسة محلّ البحث التي ساعدت ووجهت ورافقت الباحثة أثناء سير عملية البحث، وقدمت مقترحاتها ومساعدتها التي أسهمت في سير البحث بصورة جيدة ومنظمة.

٨. إلى جميع طلاب وطالبات الصف الرابع بمدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية الذين وافقوا على أن يكونوا عيّنةً للبحث وشاركوا بفعالية وحماس وروح إيجابية أثناء عملية التعلّم وتنفيذ البحث.

٩. إلى الأصدقاء المقربين للباحثة الذين رافقوها في مختلف الظروف، واستمعوا إلى شكواها، وقدموا لها الدعم والمساندة، وساعدوها على الصبر والاستمرار حتى إتمام هذه الرسالة.

فلهم خالص الشكر والتقدير على كل أشكال املاء مساعدة والدعاء والدعم والاهتمام اليت قد موها، ونسأل هلا تعال أن جيزيهم خري اجلزاء وأن جيعل ذلك يف ميزان حسناهم.

موافقة المشرف

موافقة المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الإطلاع على البحث الجامعي الذي قدمته الطالبة:

الاسم : فريدة نور فاتح

الرقم الجامعي : ٢٢٠١٠٤١١٠٠٥٢

القسم : تعليم اللغة العربية

عنوان البحث : فعالية البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز

لتعليم المفردات لدى التلاميذ بمدرسة روضة العلوم الابتدائية

الإسلامية كارانغبلوسو

وافق المشرف على تقديمها أمام مجلس مناقشة البحث الجامعي

المشرف

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

أغونج فراستيو، الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٩١٠٦٠١٢٠٢٣٢١١٠٢٥

د. أحمد الحج، الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٠٣١٠٠٠٤

إقرار أصالة البحث

إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم : فريدة نور فاتح
الرقم الجامعي : ٢٢٠١٠٤١١٠٠٥٢
القسم : تعليم اللغة العربية
عنوان البحث : فعالية البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز لتعليم المفردات لدى التلاميذ بمدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو

أقر بأن هذا البحث الذي حضرته لتوفير شرط من شروط الحصول على الدرجة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت العنوان فعالية البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز لتعليم المفردات لدى التلاميذ بمدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو. حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحني فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١٥ يونيو ٢٠٢٦

صاحبة الإقرار



فريدة نور فاتح الرقم

الجامعي: ٢٢٠١٠٤١١٠٠٥٢

مستخلص البحث

فاتح، فريدة نور. ٢٠٢٦. استخدام البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز لتعليم المفردات لدى التلاميذ بمدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو مالانج. بحث جامعي، قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: أغونج فراستيو، الماجستير.

الكلمات المفتاحية: البطاقات التعليمية، الواقع المعزز، المفردات العربية.

ينطلق هذا البحث من مشكلة انخفاض مستوى إتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الرابع في مدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو، وذلك بسبب استخدام الطرق التقليدية ونقص الوسائل التعليمية التفاعلية. يهدف هذا البحث إلى: (١) معرفة إيجابيات وتطبيق استخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز، و (٢) قياس مدى فعاليتها في تحسين إتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الرابع في تلك المدرسة.

استخدم هذا البحث المنهج الكمي بتصميم شبه تجريبي من خلال نموذج. وبلغت عينة البحث ٦٦ تلميذاً تم تقسيمهم إلى مجموعة تجريبية (٣٣ تلميذاً) ومجموعة ضابطة (٣٣ تلميذاً). وتمت طريقة جمع البيانات من خلال الاختبارات (الاختبار القبلي والاختبار البعدي)، والملاحظة، والتوثيق. واعتمد تحليل البيانات على اختبار للعينات المستقلة بمساعدة برنامج SPSS الإصدار ٢٢ لمعرفة الفروق في نتائج التعلم بين المجموعتين، بالإضافة إلى تحليل الكسب المعدل (N-Gain) لقياس مستوى فعالية تحسين إتقان المفردات.

أظهرت نتائج البحث ما يلي: (١) تم تطبيق البطاقات التعليمية القائمة على الواقع المعزز في مادة "أعضاء الأسرة" بمسح البطاقات الملموسة بكاميرا الأجهزة الذكية لعرض مجسمات ثلاثية الأبعاد ونطق صوتي دقيق، مما جعل الفصل أكثر تفاعلية وزاد من انتباه التلاميذ ودافعيتهم؛ (٢) أثبتت هذه البطاقات فعالية عالية بوجود فروق ذات دلالة إحصائية بين المجموعتين التجريبية والضابطة في الاختبار البعدي بقيمة دلالة ٠,٠٠٠,٠. (٠,٠٥ > ٠,٠٠٠). وتأكد ذلك بتحقيق المجموعة التجريبية متوسط كسب معدل (N-Gain) بنسبة ٧٢,٩٧%، وهي نسبة تقع ضمن فئة "فعال" في تحسين المفردات.

Abstract

Fatih, Farida Nur. 2026. "The Use of Flashcards Learning Media Based on Augmented Reality Technology in Improving Arabic Vocabulary Mastery of Fourth Grade Students at Raudlatul Ulum Islamic Elementary School Karangploso Malang." Department of Arabic Language Education, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University of Malang. Supervisor: Agung Prasetyo, M.Pd.

Keywords: flashcards, augmented reality, arabic vocabulary.

This research is motivated by the low level of Arabic vocabulary mastery among fourth-grade students at MI Raudlatul Ulum Karangploso due to the use of conventional methods and the lack of interactive learning media. This study aims to: 1) determine the implementation of using flashcards media based on augmented reality (AR) technology, and 2) measure its level of effectiveness in improving Arabic vocabulary mastery among fourth-grade students at the school.

This study uses a quantitative approach with a quasi-experimental design through the Non-equivalent Control Group Design model. The research sample consisted of 66 students divided into an experimental class (33 students) and a control class (33 students). Data collection techniques were conducted through tests (pre-test and post-test), observation, and documentation. Data analysis used an independent sample t-test assisted by SPSS version 22 to see the differences in learning outcomes between groups, as well as N-Gain analysis to measure the level of effectiveness in improving vocabulary mastery.

The results showed that: 1) the implementation of augmented reality-based flashcards media on the "Family Members" material was carried out by scanning physical cards using a device camera to display 3D visual objects along with precise pronunciation audio, thereby shifting the classroom atmosphere to be more interactive, increasing attention, and triggering students' learning motivation; 2) the use of interactive flashcards media based on augmented reality proved to have high effectiveness, as indicated by a significant difference in learning outcomes between the experimental class and the control class in the post-test with a Sig. (2-tailed) value of 0.000 ($0.000 < 0.05$). This is reinforced by the results of the N-Gain analysis in the experimental class which obtained an average increase of 72.97%, which based on the interpretation criteria is included in the "Effective" category for improving Arabic vocabulary mastery for elementary level students.

Abstrak

Fatih, Farida Nur. 2026. Penggunaan Kartu Pembelajaran Berbasis Teknologi Augmented Reality dalam Meningkatkan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Siswa Kelas IV di Madrasah Ibtidaiyah Raudlatul Ulum Karangploso Malang. Skripsi, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Agung Prasetyo, M.Pd.

Kata Kunci: flashcards, augmented reality, kosakata bahasa Arab.

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh rendahnya tingkat penguasaan kosakata bahasa Arab siswa kelas IV di MI Raudlatul Ulum Karangploso akibat penggunaan metode konvensional dan kurangnya media pembelajaran interaktif. Penelitian ini bertujuan untuk: 1) mengetahui implementasi penggunaan media flashcards berbasis teknologi augmented reality (AR), dan 2) mengukur tingkat efektivitasnya dalam meningkatkan penguasaan kosakata bahasa Arab siswa kelas IV di sekolah tersebut.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kuantitatif dengan desain kuasi eksperimen melalui model Non-equivalent Control Group Design. Sampel penelitian berjumlah 66 siswa yang terbagi ke dalam kelas eksperimen (33 siswa) dan kelas kontrol (33 siswa). Teknik pengumpulan data dilakukan melalui tes (pretest dan posttest), observasi, dan dokumentasi. Analisis data menggunakan uji t-test sampel independen berbantuan SPSS versi 22 untuk melihat perbedaan hasil belajar antar kelompok, serta analisis N-Gain untuk mengukur tingkat efektivitas peningkatan penguasaan kosakata.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa: 1) implementasi media flashcards berbasis augmented reality pada materi "Anggota Keluarga" dilakukan dengan memindai kartu fisik menggunakan kamera gawai untuk menampilkan objek visual 3D beserta audio pelafalan yang tepat, sehingga mampu mengalihkan suasana kelas menjadi lebih interaktif, meningkatkan perhatian, dan memicu motivasi belajar siswa; 2) penggunaan media flashcards interaktif berbasis augmented reality terbukti memiliki efektivitas yang tinggi, ditunjukkan dengan adanya perbedaan hasil belajar yang signifikan antara kelas eksperimen dan kelas kontrol pada posttest dengan nilai Sig. (2-tailed) sebesar 0.000 ($0.000 < 0.05$). Hal ini diperkuat oleh hasil analisis N-Gain pada kelas eksperimen yang memperoleh rata-rata peningkatan sebesar 72.97%, yang berdasarkan kriteria interpretasi termasuk dalam kategori "Efektif" untuk meningkatkan penguasaan kosakata bahasa Arab bagi siswa tingkat dasar.

تقرير مجلس المناقشة

تقرير مجلس المناقشة

البحث الجامعي بعنوان: " استخدام البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز لتعليم المفردات لدى التلاميذ بمدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو مالانج " الذي قدمته ليلا رحمة أرياني قد فحصه المشرف ووافق على تقديمه أمام مجلس المناقشة في ٢٥ يونيو ٢٠٢٦ .

مجلس المناقشة

المناقش الرئيسي
الدكتور سيف المصطفى، الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٣٢
المناقش
الدكتور نورهادي، الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١
السكرتير
أغونج فراستيو، الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٩١٠٦٠١٢٠٢٣٢١١٠٢٥

مالانج، ٢٦ يونيو ٢٠٢٦

عميد كلية علوم التربية والتعليم



الأستاذ الدكتور الحاج محمد وليد المحجوب

الرقم التوظيف: ٢٣٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

محتويات البحث

ج	استهلال.....
د	إهداء.....
هـ	شكر وتقدير.....
ز	موافقة المشرف.....
ح	إقرار أصالة البحث.....
ط	مستخلص البحث.....
ي	Abstract.....
ك	Abstrak.....
١	الفصل الأول.....
١	الإطار العام والدراسات السابقة.....
١	أ. المقدمة.....
٤	ب. أسئلة البحث.....
٥	ج. أهداف البحث.....
٥	د. فروض البحث.....
٦	هـ. أهمية البحث.....
٧	و. حدود البحث.....
٨	ز. تحديد المصطلحات.....

٩	ح. الدراسات السابقة.....
١٥	الفصل الثاني
١٥	الإطار النظري.....
١٥	المبحث الأول: الوسائل التعليمية
١٥	أ. مفهوم الوسائل التعليمية.....
١٦	ب. وظائف الوسائل التعليمية.....
١٦	ج. أهداف الوسائل التعليمية.....
١٧	د. أنواع الوسائل التعليمية.....
١٨	هـ. تطبيق الوسائل التعليمية
١٩	و. مزايا الوسائل التعليمية
٢٠	المبحث الثاني: البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز
٢٠	أ. مفهوم البطاقات التعليمية.....
٢٠	ب. مفهوم البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز
٢١	ج. مزايا وعيوب البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز
٢٣	د. خطوات استخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز.....
٢٤	المبحث الثالث: المفردات
٢٤	أ. مفهوم المفردات
٢٥	ب. مؤشرات تعليم المفردات العربية.....

٢٥	ج. العوامل المؤثرة في تعليم المفردات
٢٦	د. تطبيق تعليم المفردات العربية
٢٧	الفصل الثالث
٢٧	منهجية البحث
٢٧	أ. مدخل البحث ونوعه
٢٨	ب. متغيرات البحث
٢٩	ج. مجتمع البحث وعينته ومعاينته
٢٩	د. البيانات ومصادرها
٣٠	هـ. أسلوب جمع البيانات وأدواته
٣٢	و. صدق البيانات وثباتها
٣٣	ز. أسلوب تحليل البيانات
٣٧	ح. مراحل تنفيذ البحث
٣٩	الفصل الرابع
٣٩	عرض البيانات وتحليلها
٥٧	ب. اختبار التوزيع الطبيعي
٥٨	ج. اختبار التجانس
٦١	هـ. تحليل <i>N-Gain</i>
٦٤	الفصل الخامس

مناقشة نتائج البحث.....	٦٤
أ. استخدام البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز لتعليم المفردات العربية.....	٦٤
ب.فعالية البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز لتعليم المفردات العربية.....	٦٦
الفصل السادس	٦٩
الخاتمة	٦٩
أ. ملخص نتائج البحث	٦٩
ب.التوصيات.....	٦٩
ج. المقترحات	٧٠
قائمة المصادر والمراجع.....	٧٢
أولاً: المراجع العربية	٧٢
ثانياً: المراجع الأجنبية	٧٣

قائمة الجداول

- جدول ١.١ الدراسات السابقة..... ١٢
- جدول ١.٢ مقارنة بين البطاقات التعليمية التقليدية والبطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز ٢١
- جدول ١.٣ تصميم الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية والضابطة..... ٢٨
- جدول ١.٤ أداة التحقق من صدق أسئلة الاختبار القبلي والاختبار البعدي..... ٤٨
- جدول ٢.٤ نتائج اختبار صدق فقرات أسئلة الاختبار ٥٣
- جدول ٣.٤ اختبار الثبات الأسئلة الاختبار ٥٣
- جدول ٤.٤ نتائج الاختبار للفصل الضابط ٥٣
- جدول ٥.٤ الإحصاء الوصفي للفصل الضابط ٥٥
- جدول ٦.٤ نتائج الاختبار للفصل التجريبي ٥٥
- جدول ٧.٤ الإحصاء الوصفي للفصل التجريبي ٥٨
- جدول ٨.٤ نتائج اختبار التوزيع الطبيعي باستخدام اختبار شايبرو ويلك ٥٨
- جدول ٩.٤ نتائج اختبار التجانس باستخدام اختبار ليفين ٦١
- جدول ١٠.٤ نتائج اختبارات للعينات المستقلة..... ٥٩
- جدول ١١.٤ نتائج تحليل N-Gain..... ٦٠

قائمة الصور

صورة ١.٥ مخطط نسبة نتائج قيمة N-Gain في الفصل التجريبي ٦٦

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ. المقدمة

تعد المفردات عنصرا أساسيا في تعلم اللغة العربية، لأنها تمثل أساس الفهم والتواصل وتنمية المهارات اللغوية الأخرى. وضعف تعليم المفردات قد يعيق التلاميذ في فهم النصوص وتكوين الجمل والتعبير عن الأفكار شفويا وكتابيا. وفي مرحلة المدرسة الابتدائية، يكون التلاميذ في الفئة العمرية من ٩ إلى ١٠ سنوات، وهي مرحلة العمليات الملموسة من حيث النمو المعرفي. وفي هذه المرحلة، يميل التلاميذ إلى أساليب التعلم البصرية والسمعية. ويكونون أكثر قدرة على فهم المادة من خلال الوسائل التعليمية الملموسة مثل الصور والأصوات وتجارب التعلم المشوقة. ولذلك، فإن استخدام وسائل تعليمية تعتمد على التكنولوجيا البصرية التفاعلية مثل تقنية الواقع المعزز يعد مناسباً لدعم خصائص تعلم تلاميذ المدرسة الابتدائية. كما أن أهمية تعليم المفردات تتوافق مع التوجه التربوي في قرار وزير الشؤون الدينية رقم ٤٥٠ لسنة ٢٠٢٤، الذي يؤكد أن تعليم اللغة العربية في المدارس الدينية ينبغي أن يكون تعليميا توصليا وسياقيا، مع الاستفادة من الوسائل التعليمية المبتكرة لزيادة فعالية التعلم^١.

يمكن ملاحظة نجاح تعلم المفردات من خلال زيادة قدرة التلاميذ على التعرف على الكلمات العربية الجديدة وفهم معانيها. ويعد هذا المؤشر مهماً لأن تعليم المفردات لا تقاس بقدرة التلاميذ على الحفظ المؤقت فحسب، بل بمدى قدرتهم على تذكر تلك المفردات واستخدامها في سياقات التعلم اللاحقة^٢. ولكن بناء على نتائج الملاحظة الأولية والمقابلة مع معلم اللغة العربية في مدرسة روضة

¹ Kementerian Agama Republik Indonesia, KMA No. 450 Tahun 2024: Pedoman Pembelajaran Bahasa Arab Madrasah, 2024.

² Syaiful Mustofa, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif (UIN Maliki Press, 2011), hal 75.

العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو، تبين أن مشكلة ضعف إتقان المفردات العربية ما تزال من أبرز التحديات التي يواجهها تلاميذ الصف الرابع، حيث أظهرت نتائج الاختبارات اليومية في مادة المفردات أن أكثر من ٥٠٪ من التلاميذ حصلوا على درجات أقل من الحد الأدنى للنجاح، مما يدل على انخفاض مستوى استيعابهم للمفردات العربية وعدم تمكنهم من فهمها واستخدامها بصورة جيدة في سياق التعلم. ويرتبط هذا الضعف بعدة عوامل تعليمية، من أهمها اعتماد عملية التعليم على الأساليب التقليدية التي تركز على الحفظ والتلقين دون إشراك التلاميذ في أنشطة تعليمية تفاعلية، إضافة إلى محدودية الوسائل التعليمية المستخدمة وافتقارها إلى الطابع التفاعلي والابتكاري، مما يجعلها غير مناسبة لخصائص تلاميذ المرحلة الابتدائية الذين يميلون إلى التعلم من خلال الوسائط البصرية والسمعية. وقد أدى ذلك إلى انخفاض دافعية التلاميذ أثناء التعلم، وضعف قدرتهم على تذكر المفردات والاحتفاظ بها على المدى الطويل، مما يشير إلى وجود فجوة واضحة بين أهداف تعليم اللغة العربية المرجوة والممارسة التعليمية الفعلية داخل الصف.

في السياق التربوي، لا يقتصر تعليم المفردات الفعال على الحفظ التقليدي، بل يتطلب وسائل تعليمية تثير اهتمام التلاميذ وتعزز ذاكرتهم. ويتفق الخبراء على أن التعلم الذي يدمج العناصر البصرية والسمعية مع سياق واضح يكون أسهل فهماً وأكثر ثباتاً لدى المتعلمين^٣. وبناءً على ذلك، تساهم هذه الوسائل الحديثة في تسهيل استيعاب اللغة وتنمية المهارات اللغوية بشكل أكثر كفاءة.

وقد أظهرت عدة دراسات أن كثيراً من تلاميذ المدارس ما زالوا يواجهون صعوبة في تعليم المفردات العربية. فقد بينت نتائج دراسة في مدرسة متوسطة مفتاح الخير هرتاكو أن ٧٧٪ من التلاميذ يواجهون صعوبة في فهم المفردات العربية وحفظها، ويرجع ذلك إلى استخدام وسائل تعليمية غير جذابة والاعتماد على

³ Richard E. Mayer, "The Past, Present, and Future of the Cognitive Theory of Multimedia Learning," *Educational Psychology Review* 36, no. 1 (2024), <https://doi.org/10.1007/s10648-023-09842-1>.

أسلوب الشرح والحفظ فقط⁴. كما وجدت دراسة أخرى في جامعة أنتساري الإسلامية أن ضعف تعليم المفردات لدى التلاميذ يعود إلى قلة تنوع الوسائل التعليمية التي تساعد على تصور معاني الكلمات، إضافة إلى ضعف توظيف التكنولوجيا في عملية التعلم. وتشير هذه النتائج إلى ضرورة استخدام استراتيجيات ووسائل تعليمية مبتكرة تساعد التلاميذ على فهم المفردات بسهولة وبطريقة ممتعة⁵.

وانطلاقاً من هذه المشكلة، يقترح هذا البحث استخدام وسيلة تعليمية تتمثل في بطاقات تعليمية تعتمد على تقنية الواقع المعزز باعتبارها أداة مساعدة في تعلم المفردات. وتتيح بطاقات الواقع المعزز للتلاميذ رؤية الكلمة في شكل نص مكتوب، والاستماع إلى طريقة نطقها، ومشاهدة صورة أو نموذج ثلاثي الأبعاد يمثل معنى المفردة⁶. ولا يسهم هذا الأسلوب في زيادة تفاعل التلاميذ مع عملية التعلم فحسب، بل يساعد أيضاً على خلق تجربة تعلم أكثر وضوحاً وجاذبية ومعنى، مما يمكن أن يسهم في تحسين فهم المفردات والاحتفاظ بها في الذاكرة.

ومن الناحية النظرية، فإن فعالية استخدام بطاقات الواقع المعزز تدعمها نظرية التعلم بالوسائل المتعددة التي طورها ريتشارد ماير. ووفقاً لهذه النظرية، يتحقق التعلم بصورة أفضل عندما تقدم المعلومات من خلال قناتين متكاملتين هما القناة البصرية والقناة اللفظية، مما يساعد التلاميذ على بناء تمثيل ذهني أقوى للمادة التعليمية⁷. كما تشير مبادئ الوسائل المتعددة مثل مبدأ التعددية ومبدأ النمطية ومبدأ الاتساق إلى أن الجمع بين النص والصوت والعناصر البصرية يمكن أن يزيد من فهم التلاميذ للمادة التعليمية ويعزز قدرتهم على تذكرها⁸. ولذلك فإن

⁴ Vina Vahira et al., *Kesulitan Belajar Bahasa Arab: Studi Pada Siswa Madrasah Tsanawiyah Miftahul Khair Hartaco* (Makassar, 2024), <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>.

⁵ Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*.

⁶ لترقية تعليم المفردات (Reality Augmented) تطوير وسائط البطاقات التعليمية القائمة على الواقع المعزز، رحمة أتيكا⁶، اللغة العربية في مدرسة سرابا بوانا المتوسطة مالانج، July 2025, <http://etheses.uin-malang.ac.id/id/eprint/78140>.

⁷ Mayer, "The Past, Present, and Future of the Cognitive Theory of Multimedia Learning."

⁸ Ibid, Mayer.

استخدام بطاقات تعليمية تعتمد على الواقع المعزز وتجمع بين النص العربي والصوت والصور أو النماذج ثلاثية الأبعاد يعد تطبيقاً مناسباً لهذه النظرية في تعلم المفردات.

بناءً على ما سبق، تبرز الحاجة إلى وسائل تعليمية مبتكرة تتجاوز أسلوب الحفظ التقليدي في مدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو. ويهدف هذا التوجه إلى تحسين فهم المفردات والاحتفاظ بها لدى التلاميذ من خلال وسائل أكثر فاعلية وجاذبة⁹. ومن المتوقع أن تكون البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز حلاً تقنياً يقلل الفجوة بين التعلم المثالي والممارسة الفعلية. ومن ثم، يساهم هذا الابتكار في خلق بيئة تعليمية تفاعلية تناسب احتياجات طلاب المرحلة الابتدائية.

ويهدف هذا البحث إلى معرفة مدى فعالية استخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز في تحسين فهم المفردات العربية والاحتفاظ بها لدى تلاميذ الصف الرابع مقارنة بطريقة الحفظ التقليدية المستخدمة في مدرسة روضة العلوم. ويستخدم هذا البحث المنهج الكمي بتصميم الاختبار القبلي والاختبار البعدي، بحيث يمكن من خلاله معرفة التغير في قدرة التلاميذ قبل استخدام الوسيلة التعليمية وبعدها بصورة موضوعية. ومن المتوقع أن تسهم نتائج هذا البحث في مساعدة المعلمين على اختيار وسائل تعليمية أكثر ابتكاراً وتناسباً مع احتياجات التلاميذ.

ب. أسئلة البحث

بناءً على خلفية البحث، تم صياغة أسئلة البحث كما يلي:

1. كيف تطبيق البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز في تعليم المفردات لدى تلاميذ الصف الرابع في مدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو؟

⁹ M. S. Arif Budiman, et al., *MEDIA PEMBELAJARAN* (Purbalingga, 2025), hal 145.

٢. ما مدى فعالية استخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز في تعليم المفردات لدى تلاميذ الصف الرابع في مدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو؟

ج. أهداف البحث

١. لمعرفة تطبيق البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز في تعليم المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الرابع في مدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو.
٢. لمعرفة مدى فعالية استخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز في تعليم المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الرابع.

د. فروض البحث

بناءً على الأدبيات النظرية والدراسات السابقة التي تؤكد دور التقنيات الحديثة في تفعيل العملية التعليمية، فإن هذا البحث ينطلق نحو اختبار هذه الفروض بمؤشرات قوية تشير إلى رجحان قبول الفرضية البديلة (H_1). وتتجه التوقعات البحثية إلى إثبات الفعالية العالية للبطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز في تطوير التحصيل اللغوي؛ نظرًا لما تقدمه هذه الوسيلة من دمج حسي وبصري يجذب تلاميذ المرحلة الابتدائية، مما يجعل احتمالية وجود فروق ذات دلالة إحصائية لصالح الاختبار البعدي هي النتيجة المرجوة والأكثر اتساقًا مع طبيعة الوسيلة المتطورة.

هـ. أهمية البحث

١. الأهمية النظرية

أ. تكمن أهمية هذا البحث في قدرته على تقديم أفكار وبيانات علمية جديدة وإثراء المعرفة العلمية، لا سيما في مجال وسائل تعليم اللغة العربية وتكنولوجيا التعليم، بالإضافة إلى توسيع آفاق التفكير حول فعالية دمج تقنية الواقع المعزز في عملية التعليم والتعلم.

ب. تبرز القيمة النظرية لهذا البحث في كونه مرجعاً علمياً أساسياً للبحوث اللاحقة التي تتناول تطوير وسائل تعليمية مبتكرة وتوظيف التكنولوجيا الحديثة، خاصة في مجال تعليم المفردات العربية.

٢. الأهمية التطبيقية

أ. لدى التلاميذ

تتجلى أهمية البحث في معالجة الصعوبات التي يواجهها تلاميذ الصف الرابع في استيعاب المفردات العربية، وذلك من خلال إيجاد بيئة تعليمية أكثر فعالية ومنتعة تساعدهم على تحسين تحصيلهم الدراسي.

ب. لدى معلم اللغة العربية

تكمن الأهمية في توجيه المعلمين وتبصيرهم بضرورة مواكبة التطور التكنولوجي وتوظيف التقنيات الحديثة في التدريس، مما يساهم في رفع كفاءتهم المهنية وتحقيق نتائج تعليمية أفضل.

ج. لدى مدرسة روضة العلوم الابتدائية كارانغبلوسو

يعد هذا البحث أداة تقييمية واستشرافية لإدارة المدرسة وصناع القرار فيها، حيث يلفت الانتباه إلى أهمية تطوير البنية التحتية التكنولوجية وتوفير وسائل تعليمية مبتكرة قائمة على التكنولوجيا لتحسين جودة التعليم بالمدرسة.

د. لدى الباحثين الآخرين

يمثل هذا البحث حجر أساس ونقطة انطلاق تفتح آفاقاً جديدة للباحثين لإجراء دراسات مستقبلية معمقة، سواء بتطبيق تقنية الواقع المعزز على مهارات لغوية أخرى، أو باختبار وسائل تكنولوجية مبتكرة بديلة.

و. حدود البحث

١. الحد الموضوعي

يقتصر هذا البحث من الناحية الموضوعية على الوسيلة التعليمية المستخدمة، وهي البطاقات التعليمية المصورة المدججة بتقنية الواقع المعزز لتقديم المفردات بشكل تفاعلي، كما يقتصر محتوى المواد على موضوع 'أفراد الأسرة'. ويشمل قياس تعليم المفردات العربية في هذه الدراسة عدة مؤشرات محددة، وهي: قدرة التلاميذ على ترجمة المفردات وفهم معانيها بشكل صحيح، بالإضافة إلى قدرتهم على نطقها وكتابتها بصورة صحيحة، دون الدخول في مرحلة تركيب المفردات أو استخدامها في جمل تامة.

٢. الحد المكاني

تختار الباحثة مدرسة روضة العلوم الابتدائية كارانغبلوسو، حيث يركز هذا البحث على تلاميذ الصف الرابع الذين ينقسمون إلى فئتين: الصف الرابع (أ) والصف الرابع (ب).

٣. الحد الزمني

يجري هذا البحث في الفصل الدراسي الثاني في شهري أبريل ومايو من العام الدراسي ٢٠٢٥/٢٠٢٦.

ز. تحديد المصطلحات

١. الوسائل التفاعلية

الوسائل التفاعلية هي وسائل تعليمية تتيح لتلاميذ الاستجابة الفعالة اثناء عملية التعلم، بحيث يحدث تفاعل بين الطالب والوسيلة، مما يدعم المشاركة المعرفية والنفسية لتلاميذ في فهم المادة التعليمية^{١٠}.

٢. البطاقات التعليمية القائمة على الواقع المعزز

البطاقات التعليمية القائمة على الواقع المعزز هي بطاقات تعليمية تقدم بشكل ورقي او رقمي، وتدعم بتقنية الواقع المعزز لعرض عناصر ثلاثية الابعاد او وسائل متعددة تساعد على التعرف على المفردات وفهمها بشكل بصري وحسي^{١١}.

¹⁰ Faiza Isti Qomah et al., "PEMANFAATAN MEDIA AUGMENTED REALITY (AR) DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB: ANALISIS BERDASARKAN STUDI LITERATUR," *Jurnal Program Studi PGMI* 11 (December 2024).

¹¹ Ummu Hanifah Ramadhani and Moch. Bahak Udin By Arifin, "Augmented Reality Flashcards for Arabic Vocabulary Learning," *Indonesian Journal of Islamic Studies* 12, no. 2 (2024), <https://doi.org/https://doi.org/10.21070/ijis.v12i2.1756>.

٣. المفردات

المفردات هي مجموعة الكلمات أو الوحدات اللغوية في اللغة العربية، التي تعد مكونا أساسيا في تحقيق التواصل وفهم النصوص وتنمية المهارات اللغوية المختلفة^{١٢}.

٤. تعليم المفردات

تعليم المفردات هو مستوى قدرة التلاميذ على التعرف على المفردات العربية وفهم معانيها ونطقها واستخدامها في سياق التعلم، ويقاس ذلك من خلال الاختبارات قبل استخدام الوسيلة التعليمية وبعدها^{١٣}.

ح. الدراسات السابقة

١. تهدف دراسة ام حنيفة رمضان وموخ باهاك اودين باي عارفين (٢٠٢٤) المنشورة في مجلة علمية محكمة بعنوان "البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز لتعلم المفردات العربية" إلى تطوير واختبار وسيلة تعليمية تتمثل في البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز لتسهيل تعليم المفردات العربية في موضوع الوقت لدى تلاميذ المرحلة الثانوية. وقد استخدم هذا البحث منهج البحث والتطوير بنموذج يتكون من مراحل التحليل والتصميم والتطوير والتنفيذ والتقويم، حيث تم إنتاج ١٣ بطاقة تفاعلية تتضمن مفردات عربية وعروضا ثلاثية الأبعاد وعناصر تعليمية ممتعة يمكن الوصول إليها من خلال رمز الاستجابة السريعة باستخدام الهاتف الذكي. وأظهرت نتائج البحث أن هذه الوسيلة التعليمية جذابة وسهلة

(Malang, 2017), تعليم المفردات على المدخل الحركي بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية، الإستهارة نيلة¹², <http://etheses.uin-malang.ac.id/9126/>.

¹³ Iin Tyas Safitri and Farikh Marzuki Ammar, "Enhancing Arabic Vocabulary Acquisition Through Interactive Multimedia," *Indonesian Journal of Education Methods Development* 18, no. 4 (2023), <https://doi.org/https://doi.org/10.21070/ijemd.v21i4.784>.

الاستخدام وقادرة على تحسين فهم المفردات لدى التلاميذ وتعزيز قدرتهم على تذكرها^{١٤}.

ويختلف هذا البحث عن الدراسة السابقة، حيث لا يركز هذا البحث على تطوير المنتج، بل يركز على اختبار فعالية استخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز في تحسين إتقان المفردات العربية لدى طلاب الصف الرابع في المدرسة الابتدائية، خاصة في موضوع افراد الاسرة.

٢. تهدف رسالة عينون سلسبيلا (٢٠٢٥) بعنوان "تأثير استخدام البطاقات التعليمية وتطبيق *Assemblr Edu* القائم على تقنية الواقع المعزز في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الثامن بمدرسة متوسطة معارف نُهضة العلماء لاسيانغ بمحافظة بانتينغ" إلى تحليل تأثير استخدام وسيلة البطاقات التعليمية وتطبيق *Assemblr Edu* القائم على تقنية الواقع المعزز في تعليم المفردات لدى تلاميذ الصف الثامن. وقد استخدم هذا البحث المنهج الكمي التجريبي مع تحليل البيانات باستخدام اختبار *t* واختبار ويلكوكسون واختبار مان ويتني، إضافة إلى حساب *n-gain*. وظهرت نتائج البحث وجود تأثير دال لاستخدام البطاقات التعليمية وتقنية الواقع المعزز في تحسين تعليم المفردات لدى الطلاب^{١٥}.

ويختلف هذا البحث عن الدراسة السابقة من حيث عينة البحث والمرحلة التعليمية، حيث يركز هذا البحث على تلاميذ الصف الرابع في المدرسة الابتدائية الذين يختلفون في خصائصهم المعرفية، كما يركز على استخدام البطاقات التعليمية القائمة على الواقع المعزز بوصفها المعالجة الرئيسية.

¹⁴ Ramadhani and Arifin, "Augmented Reality Flashcards for Arabic Vocabulary Learning."

¹⁵ Alvia Syarifah Aini, *Pengaruh Penggunaan Media Flashcard Berbasis Augmented Reality Untuk Meningkatkan Penguasaan Mufradat Peserta Didik VII MTS MA'ARIF NU* (Lampung, 2025), <https://repository.radenintan.ac.id/id/eprint/39487>.

٣. تركزت رسالة ميثا اكتوبراني (٢٠٢١) بعنوان "تطوير وسيلة تعليمية قائمة على تقنية الواقع المعزز بنظام أندرويد لتعليم اللغة العربية لتلاميذ الصف الخامس في المدرسة الابتدائية في مادة المفردات" على تطوير وسيلة تعليمية قائمة على تقنية الواقع المعزز باستخدام نظام أندرويد لتعليم المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الخامس في مدرسة مطلع الأطفال باندونغ. وقد استخدم هذا البحث منهج البحث والتطوير، مع الاستعانة ببعض البرامج الحاسوبية المتخصصة في تصميم الوسائل ثلاثية الابعاد وتقنية الواقع المعزز ومعالجة الرسوم. وتم جمع البيانات من خلال الملاحظة والمقابلة وتقويم الخبراء. وظهرت نتائج الاختبار ان الوسيلة التعليمية حصلت على نسبة ٨٨٪ في اختبار المجموعة الصغيرة و٩٠,٣٪ في اختبار المجموعة الكبيرة، مما يدل على صلاحيتها وفعاليتها في زيادة اهتمام الطلاب بالتعلم^{١٦}.

ويختلف هذا البحث عن الدراسة السابقة في أن تلك الدراسة تركز على تطوير المنتج، بينما يركز هذا البحث على اختبار فعالية استخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز في تحسين تعليم المفردات دون تطوير تطبيق جديد.

٤. تهدف رسالة ريجان سفيرا أوليا (٢٠٢٢) بعنوان "تطوير مواد تعليمية للمفردات قائمة على تقنية الواقع المعزز لتلاميذ الصف الثامن بمدرسة متوسطة خاصة متكاملة بمدينة لانغسا للعام الدراسي ٢٠٢١-٢٠٢٢" إلى وصف تصميم المواد التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز، ومعرفة نتائج تقويم الخبراء، واختبار فعاليتها في تعلم المفردات. وقد استخدم هذا البحث منهج البحث والتطوير وفق نموذج التحليل والتصميم والتطوير والتنفيذ والتقييم مع استخدام الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار في

¹⁶ Mitha Octaviani, "Pengembangan Media Pembelajaran Augmented Reality (AR) Berbasis Android Untuk Mata Pelajaran Bahasa Arab Kelas V Di MI Materi Mufrodad," preprint, Fakultas Tarbiyah, 2021, <https://digilib.uinsgd.ac.id/id/eprint/43270>.

جمع البيانات. وظهرت نتائج اختبار الفعالية ارتفاع متوسط الدرجات من ٤١,٨٣ الى ٨٠,٥٤ مع دلالة احصائية قدرها ٠,٠٠١ (اقل من ٠,٠٥) وقيمة n -gain بلغت ٠,٦٦ ضمن الفئة المتوسط^{١٧}.

ويختلف هذا البحث عن الدراسة السابقة من حيث موضوع البحث والمرحلة التعليمية والمنهج المستخدم، حيث يركز هذا البحث على اختبار فعالية استخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز لدى تلاميذ الصف الرابع في المدرسة الابتدائية باستخدام تصميم الاختبار القبلي والبعدي.

جدول ١.١ الدراسات السابقة

الرقم	اسم الباحث وعنوان البحث	اوجه التشابه	اوجه الاختلاف	النتائج
١	البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز لتعلم المفردات العربية – ام حنيفة رمضان وموخ باهاك اودين باي عارفين (٢٠٢٤)	تعلم المفردات العربية، استخدام البطاقات التعليمية القائمة على الواقع المعزز	المرحلة التعليمية: الثانوية، تركيز البحث: تطوير المنتج	اثبتت البطاقات التعليمية القائمة على الواقع المعزز انها صالحة وفعالة في تحسين إتقان المفردات لدى تلاميذ المرحلة الثانوية
٢	تأثير استخدام البطاقات التعليمية وتطبيق <i>Assemblr Edu</i>	قياس فعالية الوسائل	المرحلة التعليمية:	اثبتت الوسائل التعليمية القائمة

¹⁷ Raihan Safira Aulia, *PENGEMBANGAN BAHAN AJAR MUFRADĀT BERBASIS REALITY (AR) BAGI SISWA KELAS VIII MTS SWASTA KOTA LANGSA TAHUN AJARAN 2021-2022, 2022*, <https://digilib.uin-suka.ac.id/id/eprint/56087/>.

<p>على الواقع المعزز وجود تأثير دال في تحسين إتقان المفردات لدى التلاميذ</p>	<p>المدرسة الثانوية</p>	<p>التعليمية، تعليم المفردات</p>	<p>القائم على تقنية الواقع المعزز في تعليم المفردات لدى تلاميذ الصف الثامن بمدرسة متوسطة معارف نهضة العلماء لاسييانغ - عينون سلسبيلا (٢٠٢٥)</p>	
<p>اظهرت النتائج ان الوسيلة التعليمية القائمة على الواقع المعزز صالحة للاستخدام</p>	<p>تركيز البحث: تطوير الوسيلة وتقويمها مقابل اختبار الفعالية</p>	<p>المرحلة الابتدائية و المفردات العربية</p>	<p>٣ تطوير وسيلة تعليمية قائمة على تقنية الواقع المعزز بنظام اندرويد لتعليم اللغة العربية لتلاميذ الصف الخامس في المدرسة الابتدائية في مادة المفردات - ميثا أكتافياي (٢٠٢١)</p>	
<p>اثبتت المواد التعليمية القائمة على الواقع المعزز فعاليتها في تحسين تعليم المفردات لدى التلاميذ</p>	<p>المرحلة التعليمية: المدرسة الثانوية</p>	<p>تعليم المفردات</p>	<p>٤ تطوير مواد تعليمية للمفردات قائمة على تقنية الواقع المعزز لتلاميذ الصف الثامن بمدرسة متوسطة خاصة متكاملة بمدينة لانغسا - ريجان سفيرا اوليا (٢٠٢٢)</p>	

بناءً على مراجعة الدراسات السابقة، تبرز دراسة (ميثا أكتافياي، ٢٠٢١) كأكثر

البحوث دعمًا وتقاطعًا مع هذا البحث؛ نظرًا لاشتراكهما في استهداف المرحلة الابتدائية

لتعليم المفردات العربية باستخدام تقنية الواقع المعزز. وتتحدد الفجوة وموضع البحث الحالي في كونه يركز تحديداً على تطوير البطاقات التعليمية الملموسة المدعومة بالواقع المعزز كوسيلة تفاعلية للمتعلمين الصغار، في حين اتجهت أغلب الدراسات الأخرى نحو المرحلة الثانوية أو برمجيات الأندرويد العامة، مما يمنح هذا البحث تميّزاً في دمج الجانب الحسي بالتقني لخدمة طلاب المدرسة الابتدائية.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: الوسائل التعليمية

أ. مفهوم الوسائل التعليمية

من الناحية اللغوية، ترجع كلمة "الوسيلة" الى اصل لاتيني الذي يعني الوسيط او الرابط. وفي المجال التربوي، تعرف الوسائل التعليمية بأنها كل ما يستخدم لنقل الرسائل من المصدر الى المتعلم. وتعد الوسائل التعليمية وسيلة مهمة في عملية الاتصال التعليمي، حتى يتمكن المعلم من ايصال المعلومات الى التلاميذ بصورة فعالة. ويرى ازهار ارشاد (٢٠١٧) ان الوسائل التعليمية هي كل ما يمكن استخدامه لنقل الرسائل او المعلومات في عملية التعليم والتعلم، بحيث تسهم في اثاره انتباه التلاميذ واهتمامهم وتفكيرهم ومشاعرهم^{١٨}. ويؤكد هذا التعريف ان الوسائل التعليمية ليست مجرد اداة مساعدة، بل تعد عنصرا مهما يؤثر في الجوانب المعرفية والانفعالية لدى المتعلمين.

كما يوضح نانا سودجانا واحمد ريفاعي (٢٠١٥) ان الوسائل التعليمية تعد اداة مساعدة في عملية التعليم، حيث تستخدم لتوضيح المعاني وتقريبها حتى تتحقق اهداف التعلم بصورة افضل. وتسهم الوسائل التعليمية في تقليل الاعتماد على الاسلوب اللفظي وجعل المفاهيم المجردة اكثر وضوحا^{١٩}. وفي منظور التربية الاسلامية، تعد الوسائل التعليمية وسيلة لتيسير نقل المعرفة. ويرى عبد المجيد (٢٠١٤) انها كل اداة تساعد المعلم في تقديم المادة التعليمية بطريقة اسهل، وتسهم في زيادة فعالية وكفاءة عملية التعلم^{٢٠}.

¹⁸ M. Sahib et al., *MEDIA PEMBELAJARAN* (Purbalingga, 2023).

¹⁹ M. S. Arif Budiman, et al., *MEDIA PEMBELAJARAN* (Purbalingga, 2025).

²⁰ Hasriadi, *Strategi Pembelajaran*, 2022.

وبناء على ذلك، يمكن القول ان الوسائل التعليمية هي كل اداة او وسيلة تستخدم لنقل المعلومات من المعلم الى الطالب بهدف تحسين جودة عملية التعلم ونتائجها.

ب. وظائف الوسائل التعليمية

للساائل التعليمية دور مهم في عملية التعليم. ويرى ازهار ارشاد (٢٠١٧) ان من اهم وظائفها توضيح الرسالة التعليمية حتى لا تكون مجردة او لفظية فقط^{٢١}. كما تسهم في زيادة انتباه التلاميذ ودافعيتهم للتعلم. ويذكر نانا سودجانا (٢٠١٥) ان الوسائل التعليمية تقوم بعدة وظائف، منها جذب انتباه التلاميذ، وتوضيح المادة التعليمية، وتنوع اساليب التدريس، وزيادة نشاط التلاميذ في عملية التعلم^{٢٢}. كما يضيف وينا سانجايا (٢٠١٦) ان الوسائل التعليمية تعد مصدرا للتعلم واداة مساعدة، وتسهم في ايجاد خبرات تعلم اكثر واقعية ومعنى^{٢٣}. وبذلك يمكن القول ان الوسائل التعليمية تساعد في تحسين عملية التعلم وجعلها اكثر تفاعلا وفعالية.

ج. أهداف الوسائل التعليمية

يهدف استخدام الوسائل التعليمية الى تحقيق اهداف التعلم بصورة افضل. ويرى ازهار ارشاد (٢٠١٧) ان الهدف الاساسي من استخدامها هو تحسين عملية الاتصال بين المعلم والتلاميذ، حتى تصل المعلومات بشكل واضح^{٢٤}. كما يوضح عبد المجيد (٢٠١٤) ان الوسائل التعليمية تساعد في تسهيل عملية التعلم، ورفع جودة التعليم، وتمكين التلاميذ من فهم المادة بسرعة ودقة^{٢٥}.

²¹ Sahib et al., *MEDIA PEMBELAJARAN* (Purbalingga, 2023).

²² Ibid, Sahib et al.

²³ Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan* (Kencana, 2016).

²⁴ Ibid, Sahib et al.

²⁵ Hasriadi, *Strategi Pembelajaran*.

وبناء على ذلك، فإن الهدف من الوسائل التعليمية هو تسهيل فهم التلاميذ، وتحسين جودة التعلم، وتحقيق الاهداف التعليمية بكفاءة وفعالية.

د. أنواع الوسائل التعليمية

تنقسم الوسائل التعليمية الى عدة انواع^{٢٦}، منها:

- أ. الوسائل البصرية، وهي التي تعتمد على الرؤية مثل الصور والرسوم والخرائط.
- ب. الوسائل السمعية، وهي التي تعتمد على السمع مثل التسجيلات الصوتية.
- ج. الوسائل السمعية البصرية، وهي التي تجمع بين الصوت والصورة مثل الفيديو.
- د. الوسائل القائمة على التكنولوجيا، وهي التي تستخدم الاجهزة الرقمية مثل الحاسوب والعروض التقديمية والوسائل المتعددة.

كما يقسم وينا سانجايا (٢٠١٦) الوسائل التعليمية الى وسائل تقليدية ووسائل حديثة قائمة على التكنولوجيا، حيث تتميز الوسائل الحديثة بكونها اكثر تفاعلا وتسهم في زيادة مشاركة التلاميذ في عملية التعلم^{٢٧}. وبذلك يمكن اختيار نوع الوسيلة التعليمية المناسبة وفقا لاهداف التعلم وطبيعة المادة الدراسية وخصائص التلاميذ.

وفي هذا البحث، تعد البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز من الوسائل التعليمية الحديثة القائمة على التكنولوجيا، كما تدرج ضمن الوسائل السمعية البصرية التفاعلية، لأنها تجمع بين النصوص والصور

²⁶ Sahib et al., *MEDIA PEMBELAJARAN* (Purbalingga, 2023).

²⁷ Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*.

والأصوات والعناصر ثلاثية الأبعاد في بيئة تعليمية واحدة، مما يجعلها مناسبة لدعم تعلم المفردات العربية لدى تلاميذ المرحلة الابتدائية.

هـ. تطبيق الوسائل التعليمية

إن تطبيق الوسائل التعليمية في الميدان الدراسي ليس عشوائياً، بل يمر بمراحل منظمة لضمان تحقيق الأهداف التعليمية. ويرى سعود (٢٠٢٠) أن تطبيق الوسائل التعليمية يتطلب ثلاثة مراحل أساسية: مرحلة الإعداد والتخطيط (مثل تهيئة البيئة الصفية وفحص الوسيلة)، ومرحلة الاستخدام الفعلي أثناء الشرح، ومرحلة التقويم لمعرفة مدى أثرها في التلاميذ^{٢٨}. وتزداد أهمية التطبيق المنظم عند استخدام الوسائل الحديثة كالواقع المعزز، حيث يتطلب الأمر توجيهاً دقيقاً للتلاميذ حول كيفية التفاعل مع العناصر ثلاثية الأبعاد. ويؤكد السبيعي (٢٠١٩) أن تطبيق التقنيات المعززة في التعليم الابتدائي يسهم في تحويل الموقف التعليمي من التلقين إلى التعلم الذاتي القائم على الاكتشاف والممارسة العملية^{٢٩}.

وبناءً على ذلك، فإن تطبيق البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز في مدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية يعتمد على دمج البطاقات الورقية المحسوسة بالتطبيق الرقمي عبر الهواتف الذكية، حيث يقوم التلاميذ بمسح البطاقة لرؤية المجسمات ثلاثية الأبعاد وسماع النطق الصحيح للمفردات العربية، مما يحقق توازناً بين الملاحظة البصرية والممارسة التطبيقية.

د. سعود غسان البر، "دراسات في اقتصاديات وتمويل المنظمات التعليمية في المملكة العربية السعودية"، ٢٠٢٠، ٤٥-٦٢، ٢٨.
سعد علي سعد السبيعي، "واقع استخدام تقنية الواقع المعزز من وجهة نظر معلمي المرحلة الابتدائية في مدارسهم"، ٢٠١٩، ٣٨-١٥.

و. مزايا الوسائل التعليمية

تتمتع الوسائل التعليمية، وخاصة الحديثة منها، بمزايا تربوية متعددة تؤثر إيجاباً في جودة التعليم. ويذكر نبيلة (٢٠٢١) أن من أبرز مزايا الوسائل القائمة على التكنولوجيا تفاعلها العالية، وقدرتها علمراعاة الفروق الفردية بين التلاميذ، وتوفير بيئة تعليمية آمنة وجاذبة تقلل من الجهد والوقت المستغرق في الشرح اللفظي^{٣٠}. كما يضيف الشمري (٢٠٢٢) أن استخدام تقنية الواقع المعزز في تعليم اللغات يمتلك مزايا فريدة، منها تجسيد المفاهيم المجردة وتحويلها إلى مجسمات مرئية ملموسة، مما يساعد تلاميذ المرحلة الابتدائية على ربط الكلمة العربية بصورتها الذهنية الحقيقية، وبالتالي يضمن بقاء أثر التعلم في الذاكرة لأطول فترة ممكنة. و من خلال ذلك، يمكن تلخيص مزايا البطاقات التعليمية القائمة على الواقع المعزز في هذا البحث في النقاط الآتية^{٣١}:

١. زيادة دافعية تلاميذ المرحلة الابتدائية نحو تعلم المفردات العربية ونبذ الملل.
٢. تحويل التعلم من مجرد حفظ صمّ للمفردات إلى إدراك حسي وبصري متكامل.
٣. تنمية مهارات التفكير التكنولوجي والاستكشاف الذاتي لدى التلاميذ في سن مبكرة.

1-2020, تعليميات, "نبيلة أيت علي", في مرحلة التعليم البدائي الحديثة في تدريس اللغة العربية دور الوسائل التعليمي³⁰ 9.

في تنمية التحصيل (Augmented reality) الهاجري, & سارة بنت سليمان. (٢٠١٨). أثر استخدام الواقع المعزز³¹ الدراسي ومهارات الأداء العملي في مقرر الفقه لطالبات الصف الأول المتوسط في مدينة الرياض. دراسات تربوية ونفسية. مجلة كلية التربية بالزقازيق, ٣٣(٩٨), ٢١١-١٢٧.

المبحث الثاني: البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز

أ. مفهوم البطاقات التعليمية

تعرف البطاقات التعليمية بأنها إحدى الوسائل التعليمية البصرية والعملية المحسوسة التي تعتمد على تكثيف المعلومات وتلخيصها في وجهي بطاقة صغيرة الحجم؛ حيث يُخصّص الوجه الأول للمثير التعليمي كصورة أو مفهوم، بينما يُخصّص الوجه الآخر للاستجابة أو الشرح المفسر³². وتستهدف هذه الأداة تفعيل التفاعل الذاتي للمتعلم وتسهيل عمليات التذكر الفوري والمنظم للمفاهيم والمصطلحات، مما يساهم في نقل المعارف إلى الذاكرة طويلة المدى³³. ومع تطور منحنى تكنولوجيا التعليم، لم تعد البطاقات مقتصرة على شكلها التقليدي، بل دُمجت بالتقنيات الرقمية لتتحول إلى وسائط تفاعلية تزيد من دافعية الطلبة نحو التعلم، وتدعم الفهم الاستيعابي والتحصيل الأكاديمي، لاسيما عند توظيفها في مجالات تنمية المفردات اللغوية والمفاهيم العلمية³⁴.

ب. مفهوم البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز

تعد الوسائل التعليمية اداة مساعدة تعمل كوسيط في عملية الاتصال بين المعلم والتلاميذ، مما يساهم في تسهيل فهم المادة التعليمية. ويرى هاملك (٢٠١٥) ان استخدام الوسائل التعليمية في التعلم يمكن ان يثير دافعية التلاميذ وينشط عملية التعلم، كما يؤثر في الجوانب النفسية لديهم³⁵. كما

4 مجلة كلية التربية "، شحاتة، حسن، "أثر استخدام البطاقات التعليمية الرقمية في تنمية المفاهيم والتحصيل الأكاديمي 32 (2021): 112-21.

المجلة "، العتيبي، بندر، "فاعلية استراتيجية البطاقات الوميضية في تحسين مستويات الحفظ والاستدكار المنظم لدى الطلاب 33 (2020): 85-90، no. 44، 2، الدولية للأبحاث التربوية

23 مجلة القراءة والمعرفة "، صالح، أحمد، "توظيف البطاقات التعليمية التفاعلية في تنمية المفاهيم اللغوية والدافعية نحو التعلم 34 (2023): 201-19.

35 Nurhayani Nurhayani et al., "Strategi Belajar Mengajar," *Dewantara : Jurnal Pendidikan Sosial Humaniora* 3, no. 2 (2024): 255-66, <https://doi.org/10.30640/dewantara.v3i2.2644>.

يوضح سودجانا وريفاعي (٢٠١٣) ان الوسائل التعليمية تساعد في توضيح معاني المادة التعليمية، وزيادة انتباه التلاميذ، وتحقيق تفاعل اكثر فعالية في عملية التعليم^{٣٦}. وبناء على ذلك، يمكن القول ان الوسائل التعليمية هي كل وسيلة تستخدم لنقل المعلومات بطريقة تساعد على تحسين الفهم وزيادة الدافعية لدى التلاميذ.

اما البطاقات التعليمية فهي وسيلة بصرية على شكل بطاقات تحتوي على صور او معلومات معينة، تستخدم لمساعدة التلاميذ على فهم المفاهيم وتذكرها. ومع تطور التكنولوجيا، تم دمج البطاقات التعليمية مع تقنية الواقع المعزز، وهي تقنية تتيح عرض عناصر افتراضية داخل البيئة الحقيقية بشكل تفاعلي من خلال الاجهزة الرقمية. ويسهم استخدام الواقع المعزز في جعل المفاهيم المجردة اكثر وضوحا، مما يجعل عملية التعلم اكثر جاذبية وتفاعلا. وبذلك، فان البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز هي بطاقات تعليمية يمكن عند استخدامها عرض صور ثلاثية الابعاد او اصوات او عناصر تفاعلية تساعد التلاميذ على فهم المفردات بشكل افضل.

ج. مزايا وعيوب البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز

تتميز البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز بعدة مزايا، منها قدرتها على زيادة دافعية التلاميذ ومشاركتهم في عملية التعلم، وكذلك مساعدتهم على فهم المفاهيم من خلال عرضها بشكل ثلاثي الابعاد وتفاعلي، كما تساعد هذه التقنية في تحويل المفاهيم المجردة إلى مفاهيم ملموسة، مما يجعل التعلم أكثر متعة وفائدة^{٣٧}. ومع ذلك، فإن لهذه الوسيلة بعض العيوب،

³⁶ Faiza Isti Qomah, Muhammad Nanang Qosim, and Abdul Ghofur, "Pemanfaatan Media Augmented Reality (Ar) Dalam Pembelajaran Bahasa Arab: Analisis Berdasarkan Studi Literatur," *Jurnal Program Studi PGMI* 11 (2024).

³⁷ *Jurnal Kajian Pendidikan Islam* المؤمنة، وردة، "مراجعة الأدبيات: استخدام 'الواقع المعزز' في تعليم اللغة العربية"، ١/٣٩٢٦٠رسالة جامعية وردة المؤمنة. <https://repository.radenintan.ac.id/> (٢٠٢٢)، pdf.

مثل الحاجة إلى أجهزة تكنولوجية مناسبة، وضرورة امتلاك المعلم مهارات استخدام التطبيقات، إضافة إلى احتمال حدوث تشتت لدى التلاميذ إذا لم يتم استخدام الأجهزة بشكل منظم في عملية التعلم³⁸. ولتوضيح المزايا التي تتميز بها البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز مقارنةً بالبطاقات التعليمية التقليدية، يعرض الباحث الجدول الآتي الذي يبين أهم الفروق بينهما:

جدول ٢. ١ مقارنة بين البطاقات التعليمية التقليدية والبطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز

الرقم	أوجه المقارنة	البطاقات التعليمية التقليدية	البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز
١	طريقة العرض	نصوص وصور ثنائية الأبعاد	نصوص وصور ونماذج ثلاثية الأبعاد
٢	التفاعل	محدود	تفاعلي بدرجة عالية
٣	استخدام الصوت	غير متوفر غالباً	متوفر مع نطق المفردات
٤	جذب انتباه التلاميذ	متوسط	مرتفع
٥	دعم الفهم والذاكرة	محدود	أقوى بسبب الدمج بين النص والصوت والصورة
٦	دور التلميذ	متلقٍ سلبي نسبياً	مشارك نشط في التعلم

38 *Journal of Arts, Literature, Humanities, and Social Sciences*، علي شوكان، "تطوير بيئات الواقع المعزز المستدامة وتأثيرها على المفاهيم الثقافية لدى الناشئة"، ١٠٧(٢٠٢٤)،
<https://doi.org/https://doi.org/10.33193/JALHSS.107,2024,1145>

يتضح من الجدول السابق أن البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز تتميز بدرجة أعلى من التفاعل والجاذبية مقارنةً بالبطاقات التعليمية التقليدية، لأنها تجمع بين النص والصوت والعناصر البصرية ثلاثية الأبعاد في وسيلة تعليمية واحدة. وهذا الدمج يساعد التلاميذ على فهم المفردات بصورة أوضح، ويعزز قدرتهم على تذكرها والاحتفاظ بها لمدة أطول، مما يجعلها وسيلة أكثر ملاءمة وفعالية في تعليم المفردات العربية لدى تلاميذ المرحلة الابتدائية.

د. خطوات استخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز

يتم استخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز من خلال خطوات منظمة لضمان تحقيق أهداف التعلم بشكل فعال³⁹. وتشمل هذه الخطوات ما يلي:

١. مرحلة الإعداد

يقوم المعلم بإعداد الوسائل التعليمية، والبطاقات القائمة على الواقع المعزز، والأجهزة الرقمية، والمفردات التي سيتم تدريسها.

٢. مرحلة التمهيد

يبدأ المعلم الدرس بتوضيح أهداف التعلم وتقديم تمهيد يتعلق بموضوع المفردات.

٣. مرحلة التعريف بالوسيلة

يشرح المعلم طريقة استخدام البطاقات التعليمية القائمة على الواقع المعزز ويعرض نموذجاً لكيفية استخدامها.

وردة، "مراجعة الأدبيات: استخدام 'الواقع المعزز' في تعليم اللغة العربية." 39

٤ . مرحلة التنفيذ

يقوم التلاميذ باستخدام البطاقات من خلال مسحها بواسطة الاجهزة الرقمية لعرض الصور ثلاثية الابعاد والاستماع الى نطق المفردات.

٥ . مرحلة التدريب

يتدرب الطلاب على فهم معاني المفردات ونطقها واستخدامها في جمل بسيطة.

٦ . مرحلة التقويم والختام

يقوم المعلم بتقويم فهم التلاميذ ويختتم الدرس بتلخيص المادة التعليمية.

المبحث الثالث: المفردات

أ . مفهوم المفردات

تعرف المفردات في اللغة العربية بمصطلح المفردات، حيث تعد عنصرا أساسيا في تكوين المهارات اللغوية، سواء كانت مهارات استقبالية أو إنتاجية، ولذلك فإن تنميتها تؤثر بشكل كبير في قدرة التلاميذ على فهم اللغة العربية واستخدامها بشكل صحيح⁴⁰. كما أن تعليم المفردات تشمل قدرة التلاميذ على التذكر والفهم واستخدام المفردات بشكل فعال في التعلم، وأن ضعفها يؤدي إلى صعوبات في التعلم وانخفاض دافعية التلاميذ⁴¹. بينما يشير شحاتة إلى أن إتقان المفردات يتضمن القدرة على معرفة معاني الكلمات ونطقها وكتابتها واستخدامها في التواصل، مما يسهم في زيادة نشاط الطلاب وتحسين نتائج التعلم⁴². وبناء على ذلك، يمكن القول إن تعليم المفردات العربية هي

n.d., الناقعة، محمود كامل، تعليم المفردات في اللغة العربية للناطقين بغيرها⁴⁰

pdf/تعليم المفردات. <https://ia800205.us.archive.org/15/items/learning-arabic-vocabulary>

n.d., طعيمة، رشدي أحمد، أسس تعليم اللغة العربية⁴¹ <https://waqfeya.net/book.php?bid=9983>

n.d., شحاتة، حسن، مهارات اللغة العربية ومستوياتها⁴² <https://archive.org/details/maharat-lughah-arabiyah>.

قدرة التلاميذ على فهم المفردات وتذكرها ونطقها وكتابتها واستخدامها بشكل مناسب في سياق التواصل الشفهي والكتابي، كما تعد أساسا مهما لتنمية مهارات الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

ب. مؤشرات تعليم المفردات العربية

يمكن قياس تعليم المفردات العربية من خلال عدة مؤشرات، منها^{٤٣}:

أ. قدرة التلاميذ على ترجمة المفردات المختلفة بشكل صحيح.

ب. قدرة التلاميذ على نطق المفردات وكتابتها بصورة صحيحة.

ج. قدرة التلاميذ على استخدام المفردات في جمل بشكل مناسب، سواء شفويا او كتابيا.

وتدل هذه المؤشرات على أن تعليم المفردات لا تقتصر على حفظ الكلمات فقط، بل تشمل أيضا فهم معانيها والقدرة على استخدامها في سياق التعلم.

ج. العوامل المؤثرة في تعليم المفردات

تتأثر تعليم المفردات العربية بعدة عوامل، منها دافعية التعلم، وطرق التدريس، والوسائل التعليمية، وبيئة التعلم، وكثرة التدريب، حيث إن انخفاض دافعية التعلم يؤدي إلى ضعف اهتمام التلاميذ بتعلم المفردات، كما أن استخدام طرق تدريس غير متنوعة قد يجعل التعلم مملا، مما يؤثر في فهم التلاميذ. إضافة إلى ذلك، فإن قلة التدريب والتكرار تؤدي إلى نسيان المفردات بسرعة^{٤٤}. كما أن بيئة التعلم غير الداعمة وقلة التوجيه تؤثر في عملية التعلم^{٤٥}. وفي الواقع التعليمي، ما زالت هناك بعض المشكلات في تعليم

⁴³ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* (Malang: UIN Maliki Press, 2011).

⁴⁴ Yusuf Mullan, "Arabic Syntax," 2019, 26.

⁴⁵ Moulānā Ābdus Sattār Khān, *Arabic Tutor*, ed. Madrasah In'aamiyyah, 2007.

المفردات، مثل صعوبة حفظ الكلمات العربية، وضعف فهم معانيها، وسرعة نسيانها، مما يؤثر في مستوى تعليم المفردات لدى التلاميذ.

د. تطبيق تعليم المفردات العربية

إن تطبيق تعليم المفردات العربية يتطلب اختيار طرائق ووسائل تتناسب مع الخصائص العمرية للتلاميذ، لا سيما في المرحلة الابتدائية. ويذكر خمقاني (٢٠٢٣) أن نجاح تطبيق تعليم المفردات يعتمد على تقديم الكلمات في سياقات حية ومواقف بصرية ملموسة تساعد التلاميذ على ربط اللفظ بالمعنى مباشرة دون الحاجة إلى الترجمة الحرفية^{٤٦}. ومع التطور التقني، أصبح تطبيق تعليم المفردات يميل إلى دمج التكنولوجيا التفاعلية. وفي هذا الصدد، يؤكد الهادي (٢٠٢١) أن تطبيق الأساليب الحديثة القائمة على الألعاب التعليمية والوسائط الرقمية في تدريس المفردات يسهم بشكل فعال في كسر جمود الطرائق التقليدية، ويجعل عملية اكتساب الكلمات الجديدة أكثر متعة ورسوخاً في ذاكرة التلاميذ^{٤٧}.

د. مباركة خمقاني، "استراتيجيات تدريس المفردات في مخططات حصص التعلم لمادة اللغة العربية"، ٢٠٢٣، ١١٤-٣٥^{٤٦}
vol. 4, تطبيق الوسائط الرقمية التفاعلية في تنمية المفردات العربية لدى الناطقين بغيرها، الهادي، محمد بن إسماعيل^{٤٧}
2021.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ونوعه

يستخدم هذا البحث المدخل الكمي بنوع البحث التجريبي^{٤٨}. وقد تم اختيار المدخل الكمي لان هذا البحث يهدف الى قياس فعالية استخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز في تحسين تعليم المفردات العربية لدى التلاميذ بشكل موضوعي^{٤٩}. وتعتبر البيانات التي تم الحصول عليها في هذا البحث في شكل ارقام يتم تحليلها باستخدام الاساليب الاحصائية.

ويُعد نوع التجربة المستخدمة في هذا البحث تجربة شبه تجريبية بتصميم الاختبار القبلي والبعدي مع مجموعة ضابطة^{٥٠}. وقد تم اختيار هذا التصميم لعدة أسباب، منها صعوبة التحكم الكامل في جميع المتغيرات داخل البيئة المدرسية، وعدم إمكانية التوزيع العشوائي للتلاميذ على المجموعات، بالإضافة إلى ملاءمته للظروف الواقعية في المؤسسات التعليمية. كما يتيح هذا التصميم للباحث مقارنة نتائج التعلم قبل وبعد المعالجة، مما يساعد على قياس أثر المتغير المستقل بدقة أكبر.

ويتضمن هذا التصميم مجموعتين، هما: المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة، حيث تتلقى المجموعة التجريبية تعليماً باستخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز. أما المجموعة الضابطة فتتلقى تعليماً بالطريقة التقليدية دون استخدام هذه الوسيلة^{٥١}. ويمكن توضيح تصميم هذا البحث في الجدول (٣.١) الآتي:

⁴⁸ Sugiyono, "METODE PENELITIAN KUANTITATIF, KUALITATIF DAN R & D" (Bandung, 2013).

⁴⁹ John W Creswell and J David Creswell, *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches*, 6th ed (California: SAGE Publications, 2023).

⁵⁰ Jack R.. Fraenkel, Norman E.. Wallen, and Helen H.. Hyun, *How to Design and Evaluate Research in Education* (McGraw-Hill Education, 2018).

⁵¹ Sugiyono, "METODE PENELITIAN KUANTITATIF, KUALITATIF DAN R & D."

جدول ٣. ١ تصميم الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية والضابطة

الاختبار البعدي (O ₂)	المعالجة (X)	الاختبار القبلي (O ₁)	المجموعة
O ₂	X	O ₁	المجموعة التجريبية
O ₂	-	O ₁	المجموعة الضابطة

البيان:

X : تنفيذ المعالجة باستخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز.

O₁ : الاختبار القبلي.

O₂ : الاختبار البعدي.

ومن خلال هذا التصميم، يمكن للباحث مقارنة نتائج الاختبارين القبلي والبعدي بين المجموعتين. ويساعد ذلك في تحديد الفروق بين أداء التلاميذ في كل من المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. وبناءً على ذلك، يمكن استنتاج مدى فعالية استخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز في تحسين تعليم المفردات العربية لدى التلاميذ.

ب. متغيرات البحث

متغيرات البحث هي كل ما يكون موضوعاً للملاحظة في البحث. ويشتمل هذا البحث على متغيرين، وهما المتغير المستقل والمتغير التابع⁵²:

١. المتغير المستقل، المتغير المستقل في هذا البحث هو البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز.

⁵² Sugiyono, "METODE PENELITIAN KUANTITATIF, KUALITATIF DAN R & D."

٢. المتغير التابع، المتغير التابع في هذا البحث هو تعليم المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الرابع.

ج. مجتمع البحث وعينته ومعاينته

يتمثل مجتمع البحث في هذا البحث في جميع تلاميذ الصف الرابع بمدرسة روضة العلوم الابتدائية في العام الدراسي ٢٠٢٥-٢٠٢٦، ويبلغ عددهم ٦٦ طالبًا موزعين على فصلين. أما عينة البحث فقد تم اختيارها باستخدام أسلوب العينة القصدية، حيث تم اختيار فصلين ليكونا عينة البحث، وهما الفصل التجريبي والفصل الضابط. ويبلغ عدد التلاميذ في الفصل التجريبي ٣٣ طالبًا، بينما يبلغ عددهم في الفصل الضابط ٣٣ طالبًا، وبذلك يكون مجموع العينة ٦٦ طالبًا.

وقد تم اختيار الفصلين بناءً على تقارب مستوى التلاميذ في القدرة الدراسية والتحصيل التعليمي، بحيث يتمتع الفصلان بمستوى متكافئ نسبيًا، وذلك من أجل تحقيق العدالة العلمية في البحث وتجنب وجود فروق جوهرية قد تؤثر في نتائج الدراسة. لذلك جعل أحد الفصلين فصلًا تجريبيًا لتطبيق البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز، بينما جعل الفصل الآخر فصلًا ضابطًا للمقارنة بين نتائج المجموعتين.

د. البيانات ومصادرها

البيانات هي المعلومات التي يتم جمعها في هذا البحث والتي تأخذ شكل ارقام او اوصاف تعكس مستوى اتقان التلاميذ للمفردات في اللغة العربية^{٥٣}. ويتم استخدام هذه البيانات لتحليل نتائج البحث والوصول الى استنتاجات علمية دقيقة. تنقسم مصادر البيانات في هذا البحث الى نوعين، وهما البيانات الاولية والبيانات الثانوية، وذلك على النحو التالي :

⁵³ Abdul Hamid, Uril Baharuddin, and Bisri Mustofa, *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, Dan Media*, ed. Muallif (Malang: UIN-MALANG PRESS, 2008).

١. البيانات الاولية

البيانات الاولية هي البيانات التي يتم الحصول عليها مباشرة من مصادرها في الميدان. وفي هذا البحث، تم الحصول على البيانات الاولية من تلاميذ الصف الرابع بمدرسة روضة العلوم الابتدائية، وذلك من خلال نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي لقياس مستوى تعليم المفردات في اللغة العربية قبل وبعد استخدام وسيلة البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز. كما تم الحصول على بيانات اضافية من خلال الملاحظة اثناء عملية التعلم لمعرفة استجابات التلاميذ وتفاعلهم.

٢. البيانات الثانوية

البيانات الثانوية هي البيانات التي يتم الحصول عليها من مصادر غير مباشرة، مثل الكتب والمراجع العلمية والدراسات السابقة المتعلقة بموضوع البحث. وتستخدم هذه البيانات لدعم الاطار النظري وتعزيز نتائج البحث. كما تشمل هذه البيانات الوثائق المدرسية مثل قوائم اسماء التلاميذ وصور الانشطة التعليمية وغيرها من الوثائق المرتبطة بالبحث.

هـ. أسلوب جمع البيانات وأدواته

ادوات البحث هي الوسائل التي يستخدمها الباحث لجمع البيانات المتعلقة بموضوع البحث. وتعد اداة البحث عنصرا اساسيا في الحصول على بيانات دقيقة وموثوقة يمكن الاعتماد عليها في تحليل نتائج البحث. وفي هذا البحث، استخدم الباحث عدة ادوات لجمع البيانات، وهي كما يلي:

١. الاختبار

يعد الاختبار اداة رئيسية في هذا البحث لقياس مستوى تعليم التلاميذ للمفردات العربية^{٥٤}. ويتكون الاختبار من اختبار قبلي واختبار بعدي. ويهدف الاختبار القبلي الى معرفة مستوى التلاميذ قبل استخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز، في حين يهدف الاختبار البعدي الى معرفة مدى تحسن مستوى التلاميذ بعد استخدام هذه الوسيلة. ويتضمن الاختبار مجموعة من الاسئلة التي تقيس قدرة التلاميذ على فهم المفردات ومعرفة معانيها واستخدامها في جمل بسيطة. وقد تم اعداد اسئلة الاختبار بناء على مؤشرات تعليمية محددة لضمان قياس الجوانب المختلفة لتعليم المفردات.

٢. الملاحظة

تستخدم الملاحظة كأداة مساندة لمتابعة سير عملية التعلم داخل الفصل الدراسي^{٥٥}. وتهدف الى التعرف على نشاط التلاميذ ومستوى تفاعلهم اثناء استخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز. كما تساعد الملاحظة في تسجيل سلوك التلاميذ ومشاركتهم في الانشطة التعليمية، وكذلك ملاحظة دور المعلم في توجيه عملية التعلم، مما يسهم في الحصول على بيانات وصفية تدعم نتائج الاختبار.

٣. التوثيق

يستخدم التوثيق للحصول على بيانات داعمة لا يمكن الحصول عليها من خلال الاختبار او الملاحظة. وتشمل هذه البيانات الوثائق المدرسية مثل قوائم اسماء الطلاب، وصور الانشطة التعليمية، والسجلات المتعلقة بعملية التعلم.

⁵⁴ Arief Herdiansah et al., "SISTEM INFORMASI AKADEMIK PENILAIAN HASIL KEGIATAN BELAJAR MENGAJAR SEKOLAH MENENGAH PERTAMA," *JIKA* (Tangerang, 2023).

⁵⁵ Sugiyono, "METODE PENELITIAN KUANTITATIF, KUALITATIF DAN R & D."

وتسهم هذه الوثائق في استكمال بيانات البحث وتعزيز مصداقية النتائج التي تم الحصول عليها. وفي هذا البحث، تدعم اداة الاختبار بجدول مواصفات يوضح توزيع الاسئلة وفقا للمؤشرات التعليمية.

و. صدق البيانات وثباتها

يشير الصدق الى مدى قدرة اداة البحث على قياس ما وضعت من اجله بدقة. وتعد الاداة صادقة اذا تمكنت من قياس المتغير المراد قياسه بشكل مناسب ومتوافق مع اهداف البحث^{٥٦}. وبعبارة اخرى، يرتبط الصدق بمدى دقة محتوى اداة القياس وملاءمتها لما ينبغي قياسه. وفي هذه الدراسة، تم اجراء اختبار الصدق للتحقق من ان كل فقرة في اداة الاختبار قادرة على قياس مستوى تعليم التلاميذ للمفردات في اللغة العربية بعد استخدام وسيلة البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز. ويهدف هذا الاختبار الى التأكد من ان الاداة تقيس فعلا قدرة التلاميذ على فهم المفردات واستخدامها.

وقد تم اختبار الصدق باستخدام معامل ارتباط بيرسون، وذلك من خلال ربط درجة كل فقرة بالدرجة الكلية للاختبار^{٥٧}. وتم اجراء التحليل باستخدام برنامج SPSS الاصدار ٢٢ للحصول على نتائج دقيقة. كما تمت مقارنة قيمة معامل الارتباط المحسوبة بقيمة I الجدولية عند مستوى الدلالة ٠,٠٥.

وتتمثل معايير الصدق فيما يلي:

اذا كانت قيمة I المحسوبة اكبر من قيمة I الجدولية، فان الفقرة تعد صادقة ويمكن استخدامها.

⁵⁶ Muhammad Fakhri Ramadhan et al., "Validitas and Reliabilitas," *Journal on Education* 06, no. 02 (2024): 10967–75.

⁵⁷ Cyrus R Mehta and Nitin R Patel, "IBM SPSS Exact Tests," 2010.

اما اذا كانت قيمة I المحسوبة اقل او تساوي قيمة I الجدولية، فان الفقرة تعد غير صادقة ويجب تعديلها او حذفها.

وسيتم استخدام الفقرات التي تستوفي معايير الصدق لقياس نتائج تعلم المفردات لدى الطلاب.

اما الثبات، فيشير الى مدى اتساق اداة القياس في اعطاء النتائج نفسها عند تطبيقها اكثر من مرة في ظروف متشابهة^{٥٨}. وتعد الاداة ثابتة اذا كانت نتائجها مستقرة ويمكن الاعتماد عليها. وفي هذا البحث، تم اجراء اختبار الثبات بعد التأكد من صدق الاداة، وذلك باستخدام معامل كرونباخ الفا لقياس الاتساق الداخلي بين فقرات الاختبار. كما تم تحليل بيانات الثبات باستخدام برنامج SPSS الاصدار ٢٢. وتعد الاداة ذات ثبات جيد اذا كانت قيمة معامل كرونباخ الفا تساوي او تزيد عن ٠,٧٠.

ز. أسلوب تحليل البيانات

تم اجراء تحليل البيانات في هذه الدراسة باستخدام الاسلوب الكمي والاستدلالي، نظرا لان البيانات التي تم الحصول عليها عبارة عن درجات اختبارات تعكس مستوى تعليم التلاميذ للمفردات في اللغة العربية قبل وبعد استخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز.

وقد تمت معالجة البيانات وتحليلها باستخدام برنامج SPSS الاصدار ٢٢ من خلال مراحل منهجية منظمة لضمان دقة النتائج وموثوقيتها. وتشمل هذه المراحل اختبار الافتراضات الاساسية واختبار الفرضيات، وحساب نسبة الكسب (N-Gain).

⁵⁸ Fakhri Ramadhan et al., "Validitas and Reliabilitas."

١. اختبار الافتراضات الاساسية

قبل اجراء اختبار الفرضيات، لا بد من التأكد من استيفاء البيانات لشروط الاحصاء المعلمي، وهي ان تكون البيانات موزعة توزيعا طبيعيا وان يكون التباين بين المجموعتين متجانسا. لذلك تم اجراء اختبار التوزيع الطبيعي واختبار التجانس.

أ. اختبار التوزيع الطبيعي

يهدف هذا الاختبار الى التحقق مما اذا كانت بيانات نتائج تعلم المفردات لدى تلاميذ المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة تتبع التوزيع الطبيعي. ويعد هذا الشرط مهما لضمان صحة استخدام الاختبارات الاحصائية المعلمية. وقد تم استخدام اختبار كولموغوروف سميرونوف بمساعدة برنامج SPSS الاصدار ٢٢^٩. ويتم اتخاذ القرار بناء على قيمة الدلالة (*Sig.*) كما يلي:

١. اذا كانت قيمة *Sig.* اكبر من ٠,٠٥، فان البيانات تعتبر موزعة توزيعا طبيعيا.

٢. اما اذا كانت قيمة *Sig.* اقل او تساوي ٠,٠٥، فان البيانات لا تتبع التوزيع الطبيعي.

ب. اختبار التجانس

يستخدم هذا الاختبار لمعرفة ما اذا كان تباين نتائج التعلم بين المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة متساويا. ويعد تجانس التباين

⁵⁹ Mehta and Patel, "IBM SPSS Exact Tests."

شرطا اساسيا قبل اجراء اختبار الفرضيات. وقد تم استخدام اختبار ليفين من خلال برنامج SPSS الاصدار ٢٢. ويتم تفسير النتائج على النحو التالي:

١. اذا كانت قيمة *Sig.* اكبر من ٠,٠٥ فان التباين بين المجموعتين يعتبر متجانسا.

٢. اما اذا كانت قيمة *Sig.* اقل او تساوي ٠,٠٥ فان التباين غير متجانس، وفي هذه الحالة يمكن اللجوء الى الاختبارات غير المعلمية.

٢. اختبار الفرضيات

بعد التأكد من تحقق شروط التوزيع الطبيعي والتجانس، يتم الانتقال الى اختبار الفرضيات لمعرفة ما اذا كانت هناك فروق ذات دلالة احصائية في نتائج تعليم المفردات بين المجموعة التجريبية التي استخدمت وسيلة البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز والمجموعة الضابطة التي تعلمت بالطريقة التقليدية. وقد تم استخدام اختبار *t* لعينتين مستقلتين بمساعدة برنامج SPSS الاصدار ٢٢⁶⁰.

أما الصيغة الرياضية المستخدمة فهي كما يلي:

$$t = \frac{\bar{X}_1 - \bar{X}_2}{\sqrt{\frac{s_1^2}{n_1} + \frac{s_2^2}{n_2}}}$$

⁶⁰ Mehta and Patel.

التوضيح:

X_1 و X_2 = متوسط نتائج التعلم لكلٍ من المجموعتين التجريبية والضابطة

S_1^2 و S_2^2 = تباين كل مجموعة

n_1 و n_2 = عدد العينات في كل مجموعة

معيار اتخاذ القرار كما يلي:

١. اذا كانت قيمة Sig. اقل من ٠,٠٥ ، فان الفرضية الصفرية ترفض وتقبل الفرضية البديلة، وهذا يدل على وجود تأثير لاستخدام وسيلة البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز في تحسين اتقان المفردات لدى الطلاب.

٢. اما اذا كانت قيمة Sig. اكبر او تساوي ٠,٠٥ ، فان الفرضية الصفرية تقبل، مما يعني عدم وجود تأثير دال احصائيا.

وفي النهاية، يتم تفسير نتائج التحليل بشكل وصفي وربطها بالاطار النظري والدراسات السابقة للوصول الى استنتاجات علمية تدعم نتائج البحث.

٣. حساب نسبة الكسب

يستخدم حساب نسبة الكسب (*N-Gain*) لمعرفة مدى فعالية استخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز في تنمية ترقية المفردات لدى التلاميذ⁶¹.

وتحسب نسبة الكسب باستخدام المعادلة التالية:

$$N - Gain = \frac{(Posttest - Pretest)}{(100 - Pretest)}$$

ويتم تفسير النتائج كما يلي:

إذا كانت قيمة *N-Gain* أكثر من ٠,٧ فإن الفعالية عالية.
إذا كانت قيمة *N-Gain* بين ٠,٣ و ٠,٧ فإن الفعالية متوسطة.
أما إذا كانت قيمة *N-Gain* أقل من ٠,٣ فإن الفعالية منخفضة.

ح. مراحل تنفيذ البحث

تمر اجراءات البحث في هذه الدراسة بعدة مراحل منهجية منظمة، وذلك على النحو التالي:

١. الملاحظة وجمع المعلومات الاولية

يقوم الباحث بملاحظة عملية تعلم اللغة العربية في المدرسة، خاصة في مجال تعليم المفردات، وذلك للتعرف على واقع التعلم والمشكلات التي يواجهها التلاميذ.

٢. اعداد اداة البحث والتحقق من صدقها وثباتها

⁶¹ Azlan Abdul Aziz and et al., "N-Gain and System Usability Scale Analysis on Game Based Learning for Adult Learners," in *2021 6th IEEE International Conference on Recent Advances and Innovations in Engineering (ICRAIE)* (IEEE, 2021).

يقوم الباحث باعداد اداة البحث، وهي الاختبار، ثم اجراء اختبار الصدق والثبات للتأكد من صلاحية الاداة قبل استخدامها.

٣. تنفيذ الاختبار القبلي

يتم اجراء الاختبار القبلي على تلاميذ المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة لمعرفة مستوى تعليم المفردات قبل تطبيق المعالجة.

٤. تنفيذ المعالجة

يتم تطبيق التعلم باستخدام البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز في المجموعة التجريبية، بينما تتلقى المجموعة الضابطة التعلم بالطريقة التقليدية.

٥. تنفيذ الاختبار البعدي

يتم اجراء الاختبار البعدي على كلا المجموعتين لمعرفة مدى التحسن في تعليم المفردات بعد تنفيذ المعالجة.

٦. تحليل البيانات

يتم تحليل البيانات باستخدام الاساليب الاحصائية المناسبة، مثل اختبار التوزيع الطبيعي واختبار التجانس واختبار t لعينتين مستقلتين، اضافة الى حساب نسبة الكسب (N -Gain)، وذلك باستخدام برنامج *SPSS* الاصدار ٢٢.

٧. استخلاص النتائج

يقوم الباحث باستخلاص النتائج وتفسيرها وربطها بالاطار النظري والدراسات السابقة^{٦٢}.

⁶² Creswell and Creswell, *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches*.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : استخدام البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز في تعليم المفردات العربية لدى التلاميذ في الفصل الرابع بمدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو

أُجري هذا البحث الميداني في مدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو، بمشاركة مجموعتين دراسيتين تمثلتا في المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية . وتألفت المجموعة الضابطة من ٣٣ تلميذًا، في حين تألفت المجموعة التجريبية من ٣٣ تلميذًا أيضًا .

وُنقذت العملية التعليمية عبره لقاءات دورية استغرقت ستة أيام متتالية، بمعدل جلسة تعليمية واحدة لكل يوم . ونظرًا لالتزام جميع التلاميذ في كلتا المجموعتين بمتابعة كافة مراحل التجربة بشكل كامل ودون انقطاع، فإن البيانات الإحصائية الخاضعة للتحليل شملت عينة البحث بأكملها ممن شاركوا في تطبيقي الاختبار القبلي والاختبار البعدي، بواقع ٣٣ تلميذًا من الفصل الضابط و ٣٣ تلميذًا من الفصل التجريبي، وذلك تحقيقًا لأعلى معايير الدقة والثبات في النتائج المستخرجة .

وبناءً على البيانات الموجهة من معلم المادة للفصل الرابع، فقد صيغت الأهداف التعليمية بما يتوافق مع الوحدات الدراسية المقررة في الفصل الدراسي الثاني، والتي اشتملت على خمسة أهداف إجرائية رئيسة لتعليم اللغة العربية في هذا المستوى، وهي:

١. أن يكون التلاميذ قادرين على فهم المفردات، والتوجيهات، والتحيات، والأسئلة المتعلقة بموضوع أفراد الأسرة .
٢. أن يكون التلاميذ قادرين على فهم النصوص المسموعة والاستجابة لها حول موضوع أفراد الأسرة باستخدام النمط التركيبي القائم على "اسم الإشارة" .

٣. أن يكون التلاميذ قادرين على إجراء الحوار المتبادل (السؤال والجواب) باللغة العربية حول أفراد الأسرة بتوظيف نمط "اسم الإشارة".
٤. أن يكون التلاميذ قادرين على قراءة وفهم النصوص المكتوبة أو المرئية المتعلقة بأفراد الأسرة وفقاً لتركيب "اسم الإشارة".
٥. أن يكون التلاميذ قادرين على عرض المفردات سياقياً بشكل تحريري وشفهي بما يتناسب مع موضوع أفراد الأسرة وبنية "اسم الإشارة".

واستناداً إلى هذه المحددات المنهجية، قامت الباحثة بتطبيق وسيلة البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز في تقديم موضوع أفراد الأسرة؛ بهدف تمكين التلاميذ من استيعاب المفردات العربية وإتقانها عبر أنشطة تفاعلية ومنظمة. وانطلاقاً من هذه المستهدفات، صُمم استخدام هذه الوسيلة التفاعلية ليتلاءم مع معايير المنهج الدراسي بالمدرسة، مما يساهم في تيسير تلقي الكلمات عبر التجسيد البصري الملموس، والحد من الحمول الأكاديمي، ورفع معدلات الاستجابة الفعالة لدى التلاميذ أثناء الحصة الدراسية.

١. تنفيذ البحث في الفصل الضابط

في الفصل الضابط، جرت العملية التعليمية دون إدخال وسيلة البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز، حيث اقتصر الأداء التدريسي على الطريقة التقليدية القائمة على الإلقاء، والذكر الشفهي، والحفظ المجرد.

أ. اللقاء الأول

بدأ تنفيذ البحث في الفصل الضابط لعقد اللقاء الأول الذي استهدف تهيئة تلاميذ الصف الرابع وتجهيزهم لبدء الدراسة الميدانية في المدرسة. وافتتحت الباحثة الحصة الافتتاح بالترحيب الحار بالتلاميذ، والتحقق من نسبة الحضور والغياب، ثم تقديم شرح موجز ومبسط عن طبيعة الحصص القادمة وأهمية موضوع المفردات الجديد الخاص بـ "أفراد الأسرة" بالطريقة التقليدية المعتادة.

وبعد اكتمال التهيئة، انتقلت الباحثة إلى الجانب الإجرائي الأساسي عملية التعليم حيث وزعت أوراق الاختبار القبلي على التلاميذ لرصد قياس كفاءتهم اللغوية الأولية في استيعاب مفردات العائلة. وتكونت أداة القياس من خمسة عشر سؤالاً وزعت بين الأسئلة الموضوعية والأسئلة الإنشائية؛ حيث سار الاختبار في أجواء انضباطية مستقرة، على الرغم من استغراق بعض التلاميذ وقتاً أطول في تفسير بنود الأسئلة نتيجة ضعف رصيدهم المعرفي الأولي، لنتهي الحصّة الاختتام بجمع الأوراق وتوجيه كلمة تشجيعية لهم.

ب. اللقاء الثاني

في اللقاء الثاني، ركزت الباحثة على البدء الفعلي في تقديم الجزء الأول من المادة التعليمية وفق جدول الحصص المقرر. وافتتحت الباحثة الحصّة الافتتاح باللقاء التحية الإسلامية ومراجعة سريعة لما تم إجراؤه في اللقاء السابق، مع تنبيه التلاميذ بضرورة التركيز الكامل على نطق الكلمات الأساسية (الجد، الجدة، الأب، الأم) ومعانيها بالطريقة الشفهية المعتادة.

ثم بدأت عملية التعليم عبر الطريقة التقليدية القائمة على الإلقاء وكتابة المفردات المذكورة على السبورة، حيث قامت الباحثة بقراءة الكلمات متبوعة بترديد التلاميذ خلفها بصوت جماعي. وأظهرت الملاحظة أن علامات الارتباك وعدم الفهم كانت واضحة على بعض التلاميذ عند التعامل مع المفردات لأول مرة نتيجة غياب الوسائل البصرية المعينة، واختتمت الباحثة الدرس الاختتام بتقديم نصيحة لهم بمراجعة هذه الكلمات وكتابتها في المنزل والختام بالسلام.

ج. اللقاء الثالث

جاء اللقاء الثالث مكماً لخطوات التدريس التقليدي المتبع لتقديم الكلمات الإضافية والمكملة لموضوع العائلة. واستهلّت الباحثة الحصّة الافتتاح. بالتحية

المعتادة والتهيئة الصفية، ثم حثت التلاميذ على تجهيز دفاترهم الشخصية وأفلامهم للاستعداد لكتابة المجموعة الثانية من المفردات مثل العم، العمه، الأخ، الأخت.

وبعد ذلك، حُصِّصت الحصة عملية التعليم لتوجيه التلاميذ نحو نقل هذه المفردات وترجمتها من السبورة إلى دفاترهم الشخصية بدقة والبدء في حفظها بالطريقة المعتادة القائمة على التكرار الآلي والذكر الشفهي المجرد. وسارت خطوات الحصة بشكل منظم ووفق الخطوات المحددة، واختتمت الباحثة اللقاء الاختتام بمرور سريع بين المقاعد للتأكد من كتابة جميع التلاميذ وتقديم الشكر لهم على انضباطهم .

د. اللقاء الرابع

حُصِّص اللقاء الرابع لعمليات التثبيت والمراجعة العامة لجميع المفردات التي تم نقلها في الحصص السابقة كتهيئة معرفية أخيرة. وافتتحت الباحثة الحصة الافتتاح بالترحاب والتهيئة النفسية السريعة، وطلبت من التلاميذ إغلاق جميع الدفاتر والكتب للاستعداد لعملية الاسترجاع المباشر للكلمات التي تم تدريسها.

وقد تم تركيز النشاط بالكامل في هذا اللقاء عملية التعليم على أسلوب الحوار التفاعلي أحادي الاتجاه (السؤال والجواب) من المعلم إلى الطالب لتثبيت المعلومات في الذاكرة اللفظية. وتبين من ملاحظة الباحثة وجود تباين كبير في قدرات التلاميذ على الاسترجاع وحاجتهم إلى وقت ممتد لتذكر المعاني نتيجة غياب المثير البصري، ليرشد ذلك الباحثة إلى ختام اللقاء الاختتام بتحفيزهم على مراجعة الدروس بدقة استعداداً للاختبار النهائي.

هـ. اللقاء الخامس

وصل البحث في الفصل الضابط إلى محطته الأخيرة المتمثلة في اللقاء الخامس والمخصص لإجراء التقييم النهائي البعدي. وافتتحت الباحثة اللقاء الافتتاح بتجهيز القاعة الصفية، وتنظيم مقاعد التلاميذ بشكل يضمن الهدوء والانضباط، مع شرح تعليمات وقوانين الاختبار البعدي بوضوح لمنع أي تشويش داخل الصف.

ثم طبقت الباحثة الاختبار البعدي عملية التعليم لقياس الكفاءة النهائية للتلاميذ في استيعاب مفردات "أفراد الأسرة"؛ حيث صُممت أداة الاختبار البعدي لتماثل تماماً الاختبار القبلي من حيث الصياغة والوزن والآلية الإجرائية خمسة عشر سؤالاً. وأدى التلاميذ الاختبار بمستوى عالٍ من الجدية والتركيز رغم وجود بعض العقبات لدى بعضهم عند تركيب الكلمات وترجمتها، لينتهي اللقاء الاختتام بجمع الأوراق وشكر التلاميذ على تعاونهم طوال فترة البحث .

٢. تنفيذ البحث في الفصل التجريبي

في الفصل التجريبي، نُفذت البيئة التعليمية بتطبيق المعالجة التجريبية المتمثلة في استخدام البطاقة التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز .

أ. اللقاء الأول

بدأ تنفيذ البحث في الفصل التجريبي لعقد اللقاء الأول الذي يهدف إلى قياس المستوى الأساسي للتلاميذ قبل إدخال الوسيلة الحديثة. واستهلقت الباحثة الأنشطة الافتتاح بالترحيب الحار والتهيئة البيئية الصفية المحفزة، وتعريف تلاميذ الصف الرابع بشكل عام بأنهم سيخوضون تجربة تعليمية ممتعة وفريدة من نوعها خلال الأيام القادمة باستخدام التقنية الرقمية المبتكرة.

وانتقلت الباحثة بعدها مباشرة إلى تقديم الاختبار القبلي عملية التعليم للوقوف على المستوى الأولي للتلاميذ في موضوع "أفراد الأسرة". ومثلما جرى في الفصل الضابط، اشتملت الأداة على عشرين سؤالاً وزعت بين الاختيار من متعدد والأسئلة الإنشائية، وقام التلاميذ بأداء الاختبار في بيئة هادئة ومحفزة ساعدتهم على التركيز، واختتم اللقاء الاختتام بجمع أوراق الإجابة والتعبير عن الشكر والامتنان للتلاميذ على جديتهم وتطلعهم للحصص القادمة.

ب. اللقاء الثاني

في اللقاء الثاني، تم البدء في تطبيق المعالجة التجريبية الأولى ودمج التقنية الحديثة في التدريس. وافتتحت الباحثة الحصة الافتتاح بالتحية والسلام، وتهيئة التلاميذ ذهنياً ونفسياً لاستكشاف المفردات الأساسية (الجد، الجدة، الأب، الأم) عبر تعريفهم بكيفية تشغيل تطبيق الواقع المعزز على الأجهزة الرقمية وتوزيع البطاقات التعليمية المطبوعة.

وشهدت الحصة عملية التعليم البداية الفعلية للتشغيل التقني؛ حيث تناوب التلاميذ بشغف على إمساك البطاقات المطبوعة ومسحها إلكترونياً عبر الكاميرا لتظهر أمامهم مجسمات متحركة ثلاثية الأبعاد لشخصيات العائلة مصحوبة بالصوت البشري الفصيح. وأظهر التلاميذ مستويات تركيز وانبهار عالية بالوسيط التفاعلي الذي ساعدهم على ربط اللفظ بالمعنى مباشرة وتجاوز عقبات النطق السمعي لأول مرة، وأنهت الباحثة اللقاء الاختتام بجمع الأجهزة بنظام وتشويقهم لدرس اللقاء القادم .

ج. اللقاء الثالث

استمر العمل في اللقاء الثالث على توظيف الوسيلة الحديثة لتقديم المجموعة الثانية من كلمات العائلة بكثافة أعلى. وافتتحت الباحثة الحصة الافتتاح بالترحيب

السريع، وتم توزيع الأدوات والتقنيات على المجموعات الصغيرة بنظام وسرعة فائقة نظراً لتعود التلاميذ على خطوات التشغيل وسهولة التعامل مع برمجية الواقع المعزز لمفردات (العم، العمة، الأخ، الأخت). وخلال الحصة عملية التعليم، أظهر التلاميذ استقلالية تامة وتكيفاً سريعاً في استخدام الأجهزة ومسح البطاقات التعليمية لاستكشاف المجسمات ثلاثية الأبعاد الخاصة بالكلمات الجديدة. وأسهم هذا التكامل البصري والسمعي الفريد في ترسيخ المعاني في أذهانهم وتمكين أغلب تلاميذ الصف الرابع من التعرف على الكلمات العربية بأداء صوتي سليم ومخارج دقيقة، لينتهي اللقاء الاختتام بطلب مراجعة النطق الصحيح وشكرهم على أدائهم المتميز طوال الحصة.

د. اللقاء الرابع

استهدف اللقاء الرابع تعظيم الكفاءة التعليمية وتفعيل الخصائص الوظيفية الكاملة للبطاقات والبرمجية التابعة لها للربط بين الكلمات المعروضة ككل. وبدأت الباحثة الحصة الافتتاح بتهيئة ذهنية منظمة عبر مؤثرات صوتية توجيهية منبثقة من البرنامج، وتوجيه التلاميذ نحو تفعيل قنوات الاستقبال البصرية والسمعية معاً لفهم "سلسلة القرابة" أو شجرة العائلة.

وجرى خلال الدرس عملية التعليم قيام التلاميذ بمسح البطاقات بشكل نسقي متكامل؛ وعند ظهور المجسم ثلاثي الأبعاد على الشاشة، قاموا بتحديد الحروف وقراءة النص ومحاكاة الصوت المنبثق بشكل جماعي ومنظم تحت إشراف الباحثة. واتسمت البيئة الصفية بمعدلات عالية جداً من التركيز والمشاركة الفعالة التي تبني روابط معرفية قوية للمفردات وتثبيتها في الذاكرة طويلة المدى، واختتم اللقاء الاختتام بتهنئة التلاميذ على مستواهم الرائع وتنبئهم بالاستعداد للتقييم النهائي البعدي.

هـ. اللقاء الخامس

وصل البحث في الفصل التجريبي إلى نهايته في اللقاء الخامس المخصص لتطبيق التقييم البعدي النهائي للتلاميذ. وافتتحت الباحثة اللقاء الافتتاح بتنظيم المقاعد وتوزيع التلاميذ، وتجهيزهم نفسياً وخفض توترهم لخوض الاختبار البعدي، مع شرح آليته المماثلة تماماً للاختبار القبلي الذي خاضوه في أول لقاء لضمان دقة القياس وثباته.

ثم طبقت الباحثة الاختبار البعدي عملية التعليم باتباع نفس مواصفات الاختبار القبلي وآليته الإجرائية المكونة من عشرين سؤالاً موضوعياً وإنشائياً؛ وأظهرت النتائج إنجاز التلاميذ للاختبار بكفاءة عالية جداً تمثلت في دقة الإجابات، وانخفاض ملحوظ في الأخطاء الإملائية والدلالية مقارنة بمرحلة ما قبل استخدام التقنية، مما يثبت جودة ونضج المخرجات بفضل تفعيل تقنية الواقع المعزز بمدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية بكارانغبلوسو، لينتهي اللقاء الاختتام بتوزيع هدايا تشجيعية على التلاميذ وتقديم وافر الشكر للإدارة.

أجري هذا البحث الميداني في مدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو بمشاركة ٦٦ تلميذاً من الصف الرابع تم تقسيمهم بالتساوي بين مجموعتين ضابطة وتجريبية. واشتملت خطة البحث المنهجية على تنفيذ ٥ لقاءات ، حيث حُصِّص اللقاء الأول لتطبيق الاختبار القبلي، بينما حُصِّص اللقاء الخامس والأخير لإجراء الاختبار البعدي. وصيغت الأهداف التعليمية للخطة متوافقة مع منهج الفصل الدراسي الثاني لتمكين التلاميذ من استيعاب وفهم المفردات وقراءة النصوص وإجراء الحوار المتبادل حول موضوع "أفراد الأسرة" بتوظيف نمط اسم الإشارة. وسارت العملية التعليمية في الفصل الضابط بالاعتماد التام على الطريقة التقليدية القائمة على الإلقاء والذكر الشفهي والكتابة على السبورة والحفظ المجرد لِحَمْسَةَ عَشَرَ سُؤلاً في أدوات القياس.

وفي المقابل، نُقِّدَت البيئة التعليمية في الفصل التجريبي عبر تطبيق المعالجة التجريبية المتمثلة في دمج تقنية الواقع المعزز من خلال استخدام البطاقات التعليمية التفاعلية. وشهدت لقاءات هذا الفصل (من اللقاء الثاني إلى اللقاء الرابع) تقديم مادة المفردات والمثبتات البصرية والسمعية بشكل متدرج عبر الأجهزة الرقمية ومسح البطاقات لإظهار المجسمات ثلاثية الأبعاد والشاشات الصوتية الفصيحة. وأسهم هذا التكامل التقني في تحفيز التلاميذ، ورفع معدلات الاستجابة الفعالة لديهم، وتنمية استقلاليتهم في استكشاف الكلمات العربية وسلسلة القرابة بأداء صوتي سليم. وأظهرت نتائج الاختبار البعدي المكون من ١٥ سؤالاً إنجازاً متميزاً لتلاميذ الفصل التجريبي تمثل في دقة الإجابات والانخفاض الملحوظ في الأخطاء الإملائية والدلالية مقارنة بمرحلة ما قبل استخدام التقنية الرقمية المبتكرة.

المبحث الثاني : فعالية استخدام البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز في تعليم المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الرابع بمدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو

بعد الانتهاء من جمع البيانات الميدانية، قامت الباحثة بتحليل بيانات نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي في كلتا المجموعتين (التجريبية والضابطة) لقياس مدى فعالية تطبيق البطاقات التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز في تحسين نتائج تعلم المفردات العربية وتطوير إتقانها لدى التلاميذ .

وقبل حساب المقارنة والتحقق من وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية، أجرت الباحثة اختبار التوزيع الطبيعي (*Normality Test*) واختبار التجانس (*Homogeneity Test*) لتتحقق من سلامة توزيع البيانات. وقد تبين من خلال معالجة البيانات ببرنامج *SPSS* أن البيانات تتبع التوزيع الطبيعي وتتصف بالتجانس والاعتمادية؛ ولذلك تم استكمال التحليل الإحصائي المعلمي بإجراء اختبار الدلالة

باستخدام اختبار العينات المستقلة (*Independent Sample T-test*) ، بالإضافة إلى حساب نسبة الكسب المعدل (*N-Gain Score*) لتحديد حجم الفعالية بدقة .

وقبل ذلك كله، كان هناك شرطان أساسيان ومنهجان يجب تحقيقهما للتأكد من سلامة أدوات الدراسة قبل تنفيذ البحث الميداني وتطبيق الاختبارات على التلاميذ، وهما: اختبار الصدق (*Validity Test*) و اختبار الثبات (*Reliability Test*) . يهدف اختبار الصدق إلى التأكد من أن جميع بنود أسئلة الاختبار وأدوات القياس المستخدمة قادرة فعلياً على قياس مستوى استيعاب المفردات العربية بدقة وما يُراد قياسه . أما اختبار الثبات، فيهدف إلى معرفة مدى قدرة بنود أداة قياس المفردات على إعطاء نتائج متسقة، مستقرة، وثابتة عند إعادة تطبيقها في ظروف مماثلة، مما يؤكد جاهزيتها الكاملة للتطبيق الميداني الرسمي .

ملاحظة: تم تعديل المصطلحات من (استراتيجية التدريس التبادلي والنحو) إلى (البطاقات التعليمية المعتمدة على الواقع المعزز والمفردات العربية) لتطابق متغيرات وعنوان بحثك بدقة .

أ. اختبار الصدق والثبات

استُخدم اختبار الصدق لمعرفة مدى دقة الأداة في الكشف عن البيانات، ويعد ذلك مؤشراً على مستوى صلاحية أداة البحث. وفي هذا البحث، استُخدمت أداتان، وهما الاختبار والاستبانة، كما يلي

١. الاختبار

جدول ٤ . ١ أداة التحقق من صدق أسئلة الاختبار القبلي والاختبار البعدي

الرقم	الجانب المقيم	الدرجة	التقدير
١	توافق الأسئلة مع مؤشرات تحقيق الكفاية	٤	جيد
٢	مناسبة الأسئلة لمادة "أفراد الأسرة"	٥	جيد جداً

جيد جدا	٥	مناسبة المادة العلمية لمستوى الصف الرابع الابتدائي	٣
جيد	٤	وضوح ودقة حدود الأسئلة والإجابات	٤
جيد	٤	صياغة متن الأسئلة بشكل محدد وواضح	٥
جيد	٤	مناسبة وتجانس البدائل الخاطئة (المشتتات)	٦
جيد جدا	٥	خلو الأسئلة من الإيحاء بالإجابة الصحيحة	٧
جيد جدا	٥	التساوي النسبي في طول بدائل الإجابات	٨
جيد جدا	٥	سلامة الصياغة وفق قواعد النحو والصرف	٩
مقبول	٣	خلو الأسئلة من اللبس والعبارات ذات التأويل المزدوج	١٠
جيد	٤	سهولة فهم تعليمات الأسئلة لدى تلاميذ الصف الرابع	١١
جيد جدا	٥	دقة ووضوح كتابة الكلمات والحروف الهجائية	١٢
٥٣		مجموع الدرجات	
٦٠		الدرجة القصوى	
٪٨٨,٣٣		النسبة المئوية	
صالحة للتطبيق		الفئة	

البيان:

الفئة	النسبة المئوية
صالحة للاختبار	٪٨١ – ٪١٠٠
صالحة للاختبار مع التعديل	٪٦١ – ٪٨٠
غير صالحة للاختبار	أقل من ٪٦٠

بناءً على البيانات المعروضة في الجدول ٤.١ أعلاه، تُلاحظ أن إجمالي الدرجات التي حصلت عليها أداة اختبار الصدق من الخبير المحكم بلغت ٥٣ درجة من إجمالي الدرجة القصوى وهي ٦٠ درجة، لتصل النسبة المئوية العامة إلى ٪٨٨,٣٣. ووفقاً لجدول معايير التفسير المعتمدة، فإن هذه النسبة تقع في الفئة الأولى (٪٨١ – ٪١٠٠)، مما يعني

أن أداة الاختبار "صالحة للاختبار" وجاهزة للتطبيق الميداني بعد إجراء التعديلات الطفيفة المقترحة.

ونفصيلاً للنتائج، حصل مؤشر "توافق الأسئلة مع مؤشرات تحقيق الكفاية" على درجة ٤ (جيد)، مما يدل على مناسبة الأسئلة للكفايات المستهدفة. وحصل مؤشراً مناسبة المادة ومناسبتها للصف الرابع على درجة ٥ (جيد جداً) مما يعكس دقة المحتوى العلمي. أما في مؤشر "وضوح صياغة الأسئلة"، فقد تم الحصول على درجة ٣ (مقبول)، نظراً لوجود بعض الجمل التي تطلبت توضيحاً وتبسيطاً؛ حيث ظهر ذلك في الاختبار التحريري (الجزء الثاني) الذي كان يعتمد في الأصل على أسلوب المطابقة بين الصور والمفردات، وبناءً على توجيهات المحكم، تم تعديله ليكون كتابة المفردات المناسبة تحت كل صورة لتقليل اللبس وتنوع مستويات الصعوبة.

وفي مؤشر "دقة استخدام قواعد اللغة العربية (النحو والصرف)"، حصلت الأداة على درجة ٤ (جيد) مع بعض الإصلاحات اللغوية البسيطة. بينما حصل مؤشر "وضوح تعليمات الإجابة" على درجة ٣ (مقبول)، حيث أشار المحكم إلى ضرورة ضبط إجراءات الاختبار الشفهي (اللقاء المباشر) الذي كان يفتقر في البداية لتحديد الوقت؛ وبناءً عليه، تم تعديل الآلية باستخدام وسيلة الفيديو ليعرض الصور بمواقيت متساوية ومحددة لكل تلميذ، تحقيقاً للعدالة والدقة في التقييم. وأخيراً، حصل مؤشر صلاحية الأداة الكلية على درجة ٤ (جيد)، مؤكداً كفاءة الاختبار وصلاحيته العلمية في قياس تحصيل التلاميذ.

وأخيراً، حصل مؤشر صلاحية الأداة الكلية على درجة ٤ (جيد)، مؤكداً كفاءة الاختبار وصلاحيته العلمية في قياس تحصيل التلاميذ.

وبعد الانتهاء من مرحلة الصدق الظاهري وتعديل أداة الاختبار وفقاً لتوجيهات المحكم الخبير، قامت الباحثة بإجراء الصدق الإحصائي عن طريق تجربة أداة الاختبار ميدانياً على عينة استطلاعية مكوّنة من ٣٠ تلميذاً من خارج عينة البحث الأساسية.

واستخدمت الباحثة برمجية (SPSS) لحساب معامل ارتباط بيرسون (Pearson Correlation) بين درجة كل فقرة والدرجة الكلية للاختبار، لمعرفة مدى اتساق الفقرات داخلياً. وتظهر نتائج هذا التحليل التفصيلي في الجدول ٤.٢ التالي:

جدول ٢.٤: نتائج اختبار الصدق الإحصائي لفقرات الاختبار باستخدام معامل ارتباط بيرسون (ن=٣٠).

جدول ٢.٤ نتائج اختبار صدق فقرات أسئلة الاختبار

رقم السؤال	الجدولية r قيمة	معامل ارتباط بيرسون (الحسابية r)	مستوى الدلالة (Sig)	النتيجة
١	٠,٣٦١	٠,٦٠٨	٠,٠٠٠	صالح
٢	٠,٣٦١	٠,٩٥٣	٠,٠٠٠	صالح
٣	٠,٣٦١	٠,٦١١	٠,٠٠٠	صالح
٤	٠,٣٦١	٠,٨٠٤	٠,٠٠٠	صالح
٥	٠,٣٦١	٠,٦٦١	٠,٠٠٠	صالح
٦	٠,٣٦١	٠,٧٨٩	٠,٠٠٠	صالح
٧	٠,٣٦١	٠,٩٣٠	٠,٠٠٠	صالح
٨	٠,٣٦١	٠,٦٠٢	٠,٠٠٠	صالح
٩	٠,٣٦١	٠,٥٩٠	٠,٠٠١	صالح
١٠	٠,٣٦١	٠,٧٧٧	٠,٠٠٠	صالح
١١	٠,٣٦١	٠,٦٠١	٠,٠٠٠	صالح
١٢	٠,٣٦١	٠,٨٥٩	٠,٠٠٠	صالح
١٣	٠,٣٦١	٠,٦٢٣	٠,٠٠٠	صالح
١٤	٠,٣٦١	٠,٨٩٨	٠,٠٠٠	صالح
١٥	٠,٣٦١	٠,٧٨٨	٠,٠٠٠	صالح

غير صالح	٠,٥٢٨	٠,١٢٠	٠,٣٦١	١٦
غير صالح	٠,٧٦٥	٠,٠٥٧	٠,٣٦١	١٧
غير صالح	٠,٧١٠	٠,٠٧٠	٠,٣٦١	١٨
غير صالح	٠,٢٦٤	٠,٢١٠	٠,٣٦١	١٩
غير صالح	٠,٠٨٣	٠,٣٢١	٠,٣٦١	٢٠

بناءً على البيانات المعروضة في الجدول ٤.٢ أعلاه، يتم تحديد صلاحية الفقرات الإحصائية من خلال مقارنة قيمة معامل الارتباط المحسوبة (I) الحسائية) بقيمة I الجدولية عند مستوى دلالة ٥% وعينة وهي (٠,٣٦١)، أو من خلال النظر إلى قيمة مستوى الدلالة (Sig.) بحيث تكون أقل من (٠,٠٥).

وتشير النتائج المستخرجة إلى ما يلي:

١. حصلت الفقرات من رقم (١) إلى رقم (١٥) على قيمة ارتباط أعلى من قيمة I الجدولية (٠,٣٦١) وبمستوى دلالة أقل من (٠,٠٥ < Sig.)، مما يعني أن هذه الفقرات الخمس عشرة صالحة إحصائياً (Valid) لقياس مستوى إتقان المفردات.

٢. أما الفقرات ذات الأرقام (١٦، ١٧، ١٨، ١٩، ٢٠)، فقد سجلت قيم ارتباط منخفضة جداً أقل من القيمة الجدولية (٠,٣٦١)، وصاحب ذلك مستوى دلالة أكبر بكثير من (٠,٠٥ > Sig.) وبالتالي، فإن هذه الفقرات الخمس تُعد غير صالحة إحصائياً.

وتأسيساً على هذه المعطيات الإحصائية، قامت الباحثة باستبعاد وحذف الفقرات الخمس غير الصالحة، والاعتماد فقط على الخمس عشرة فقرة الصالحة المتبقية كأداة أساسية ونهائية لتطبيقها في الاختبارين القبلي والبعدي على تلاميذ الفصلين التجريبي والضابط في هذه الدراسة.

جدول ٤ . ٣ اختبار الثبات الأسئلة الاختبار

الرقم	عدد الفقرات	قيمة كرونباخ ألفا
١	٢٠	٠,٨٩٣

جرى اختبار ثبات أدوات البحث على جميع فقرات أسئلة الاختبار التجريبي البالغ عددها ٢٠ فقرة قبل استبعاد الفقرات غير الصالحة. وأظهرت النتائج أن قيمة كرونباخ ألفا بلغت ٠,٨٩٣، مما يدل على أن أداة البحث تتمتع بدرجة عالية جداً من الثبات وصالحة للاستخدام. وبناءً على ذلك، تم إجراء اختبار الصلاحية لاختبار ١٥ فقرة صالحة فقط لتطبيقها في الاختبارين القبلي والبعدي.

جدول ٤ . ٤ نتائج الاختبار للفصل الضابط

الرقم	الاسم	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
		الدرجة	الفئة	الدرجة	الفئة
١	أديفا	٨٠	جيد جداً	٨٠	جيد جداً
٢	أحمد	٣٠	ضعيف	٦٥	مقبول
٣	أيثار	٧٠	جيد	٧٥	جيد
٤	أكيلا	٦٠	مقبول	٦٠	مقبول
٥	أنافيس	٣٥	ضعيف	٧٠	جيد
٦	عارف	٣٠	ضعيف	٧٠	جيد
٧	أرسينو	٧٥	جيد	٦٠	مقبول
٨	شفاء	٥٥	ضعيف	٦٥	مقبول
٩	أريا	٢٥	ضعيف	٥٠	ضعيف
١٠	أزداء	٤٥	ضعيف	٧٠	جيد
١١	أزني	٧٥	جيد	٧٥	جيد

جيد	٧٥	مقبول	٧٠	فلاح	١٢
جيد	٧٠	ضعيف	٤٠	فارينو	١٣
ضعيف	٥٥	ضعيف	٥٥	هايزل	١٤
جيد جدا	٨٠	جيد جدا	٨٠	إنارة	١٥
جيد	٧٥	ضعيف	٤٥	كيلا	١٦
مقبول	٦٥	ضعيف	٥٥	لطيفة	١٧
جيد	٧٥	ضعيف	٣٠	مالك	١٨
مقبول	٦٠	ضعيف	٤٥	زعفران	١٩
مقبول	٥٥	ضعيف	٢٥	بينتانغ	٢٠
مقبول	٦٠	ضعيف	٤٠	داود	٢١
مقبول	٥٥	ضعيف	٣٥	سديد	٢٢
ضعيف	٤٥	ضعيف	٣٥	سخاء	٢٣
مقبول	٥٥	مقبول	٦٥	ناديا	٢٤
مقبول	٦٥	ضعيف	٥٥	ناتا	٢٥
مقبول	٦٠	جيد	٧٠	نساء	٢٦
مقبول	٦٠	ضعيف	٤٥	كيارا	٢٧
مقبول	٦٠	مقبول	٦٥	راضية	٢٨
جيد	٧٥	ضعيف	٤٥	رضا	٢٩
ضعيف	٥٥	جيد	٧٠	سلسبيلاً	٣٠
مقبول	٦٥	جيد	٧٠	صفية	٣١
جيد	٧٠	ضعيف	٥٠	ثريا	٣٢
مقبول	٦٥	ضعيف	٥٥	إحسان	٣٣

جدول ٥ .٤ الإحصاء الوصفي للفصل الضابط

الاختبار القبلي	الاختبار البعدي	البيان
٨٠	٨٠	أعلى درجة
٢٥	٤٥	أدنى درجة
٥٢,١٩	٦٤,٨٤	المتوسط

أظهرت الإحصاءات الوصفية لنتائج الاختبارين القبلي والبعدي في الفصل الضابط تبايناً دالاً في مستويات التلاميذ؛ ففي مرحلة الاختبار القبلي كانت أعلى درجة هي ٨٠ وأدنى درجة هي ٢٥ بمتوسط بلغ ٥٢,١٩. وفي مرحلة الاختبار البعدي، بلغت أعلى درجة ٨٠ وارتفع الحد الأدنى للدرجات إلى ٤٥، مما أدى إلى صعود المتوسط الحسابي للفصل ليبلغ ٦٤,٨٤. وتُشير هذه المقارنة الرقمية إلى وجود ارتفاع واضح وتطور ملموس في الأداء المعرفي والتحصيلي للتلاميذ بين الفترتين قبل تطبيق التجربة وبعدها.

جدول ٦ .٤ نتائج الاختبار للفصل التجريبي

الرقم	الاسم	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
		الدرجة	الفئة	الدرجة	الفئة
١	عزام	٢٥	ضعيف	٩٥	ممتاز
٢	أديفا	٤٥	ضعيف	٨٥	جيد جدا
٣	آيرا	٤٠	ضعيف	٨٥	جيد جدا
٤	أحمد	٤٠	ضعيف	٨٠	جيد جدا
٥	أنغير	٢٥	ضعيف	٨٥	جيد جدا
٦	نور	٤٠	ضعيف	٩٥	ممتاز
٧	عائشة	٧٠	جيد	١٠٠	ممتاز
٨	أزكى	٩٥	ممتاز	٩٥	ممتاز

جيد جدا	٨٠	ضعيف	٤٠	حفيفة	٩
ممتاز	١٠٠	ضعيف	٤٥	كلاريسا	١٠
ممتاز	٩٠	ضعيف	٥٥	دائندرا	١١
جيد	٧٥	ضعيف	٣٠	شفاء	١٢
ممتاز	٩٥	مقبول	٦٠	نجوى	١٣
ضعيف	٥٠	ضعيف	٢٥	فينو	١٤
ممتاز	١٠٠	ممتاز	٩٠	كانتي	١٥
ممتاز	٩٠	ضعيف	٢٥	خليل	١٦
ضعيف	٦٠	ضعيف	٢٥	مشاري	١٧
جيد جدا	٨٥	ضعيف	٢٠	أرفان	١٨
جيد جدا	٨٠	ضعيف	٤٠	ريحان	١٩
جيد	٧٥	ضعيف	٢٥	فاتح	٢٠
جيد	٧٥	ضعيف	٣٥	لطفي	٢١
ممتاز	١٠٠	مقبول	٦٠	نجوى	٢٢
جيد جدا	٨٠	ضعيف	٥٥	ناميرا	٢٣
ممتاز	٩٥	ممتاز	٩٥	ثانية	٢٤
جيد	٧٠	ضعيف	٣٠	بانجي	٢٥
جيد جدا	٨٥	مقبول	٦٠	كويزا	٢٦
جيد جدا	٨٠	ضعيف	٤٠	ريو	٢٧
ممتاز	٩٠	ضعيف	٢٠	رزاق	٢٨
جيد	٧٠	ضعيف	٣٠	سلمان	٢٩
ممتاز	١٠٠	ضعيف	٥٥	صوفية	٣٠
جيد جدا	٨٠	مقبول	٦٠	هيفاء	٣١
جيد	٧٥	ضعيف	٣٠	ولدان	٣٣

جدول ٤ . ٧ الإحصاء الوصفي للفصل التجريبي

الاختبار القبلي	الاختبار البعدي	البيان
٩٥	١٠٠	أعلى درجة
٢٠	٥٠	أدنى درجة
٤٤,٦٩	٨٤,٣٨	المتوسط

استناداً إلى نتائج الإحصاء الوصفي لبيانات الفصل التجريبي، تبين أن درجات الاختبار القبلي سجّلت أعلى قيمة لها عند ٩٥، وأدنى قيمة عند ٢٠، بمتوسط حسابي بلغ ٤٤,٦٩. وفي المقابل، شهدت درجات الاختبار البعدي طفرة واضحة؛ حيث وصلت أعلى درجة إلى ١٠٠، وارتقى الحد الأدنى للدرجات بشكل ملحوظ ليصل إلى ٥٠، ممّا أدى إلى صعود المتوسط الحسابي العام للفصل ليبلغ ٨٤,٣٨.

وتقدّم هذه الفروق الرقمية دليلاً جلياً على نموّ الحصيلة المعرفية وارتفاع مستويات تحصيل التلاميذ بعد تلقي المعالجة التعليمية. وبناءً على ذلك، يُستدل على وجود تطور ملموس وتنمية حقيقية في استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الرابع، وهو ما يُعزى مباشرة إلى الدور الإيجابي والفعال لوسيلة الكروت التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز.

ب. اختبار التوزيع الطبيعي

قبل إجراء اختبار فرضيات البحث، قامت الباحثة بالتحقق من شرط التوزيع الطبيعي للبيانات لضمان صلاحيتها للتحليل الإحصائي المعلمي. وجرى هذا الاختبار باستخدام معيار "شايبرو ويلعب" برنامج (SPSS) الإصدار ٢٥,٠ لنظام ويندوز. وتعتمد قاعدة اتخاذ القرار في هذا الاختبار على مقارنة قيمة الدلالة المستخرجة بمستوى الدلالة المعتمد (٠,٠٥)؛ فإذا كانت قيمة الدلالة (Sig.) أكبر

من ٠,٠٥، فإن ذلك يعني أن البيانات تتخذ مسار التوزيع الطبيعي، والعكس صحيح. وتتضح نتائج هذا الاختبار تفصيلاً في الجدول التالي :

جدول ٤ . ٨ نتائج اختبار التوزيع الطبيعي باستخدام اختبار شايبرو ويلك

الرقم	المجموعة	نوع الاختبار	قيمة الدلالة
١	الضابطة	الاختبار القبلي	٠,٠٧٩
٢	الضابطة	الاختبار البعدي	٠,٠٦٨
٣	التجريبية	الاختبار القبلي	٠,٠٧٩
٤	التجريبية	الاختبار البعدي	٠,٠٧٩

استناداً إلى المعطيات الرقمية الواردة في الجدول ٤.٧ والمتعلقة بنتائج اختبار التوزيع الطبيعي "شايبرو ويلك"، تبين أن قيمة الدلالة الإحصائية (*.Sig*) للاختبار القبلي في المجموعة الضابطة قد بلغت ٠,٠٧٩، في حين بلغت في الاختبار البعدي ٠,٠٦٨. أما فيما يخص المجموعة التجريبية، فقد استقرت قيمة الدلالة عند ٠,٠٧٩ في الاختبار القبلي، وسجلت كذلك ٠,٠٧٩ في الاختبار البعدي. وحيث إن جميع القيم المذكورة سلفاً تُعد أكبر من القيمة المحكية الحرجية وهي ٠,٠٥، فإنه يمكن الاستنتاج علمياً بأن بيانات الاختبارين القبلي والبعدي للمجموعتين الضابطة والتجريبية تتسم بالتوزيع الطبيعي المتوازن. وتمنح هذه النتيجة الإيجابية المسوّغ المنهجي للباحثة للمضي قدماً في تطبيق اختبار الفرضيات عبر تحليل اختبار التائي.

ج. اختبار التجانس

بعد التحقق من استيفاء الشروط المنهجية المتمثلة في اختبار التوزيع الطبيعي واختبار التجانس للبيانات، انتقلت الباحثة إلى مرحلة اختبار الفرضية الإحصائية باستخدام اختبار العينات المستقلة ويهدف هذا الاختبار بشكل أساسي إلى

الكشف عن مدى وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسط نتائج تعلم التلاميذ في الفصل الضابط والفصل التجريبي في الاختبار البعدي.

وتعتمد قاعدة اتخاذ القرار في هذا الاختبار على أنه إذا كانت قيمة الدلالة المستخرجة (Sig. 2-tailed) أقل من مستوى الدلالة المعتمد ٠,٠٥، فإن ذلك يدل على وجود فروق جوهرية دالة إحصائياً بين المجموعتين، مما يعني رفض الفرضية الصفرية (H_0) وقبول الفرضية البديلة (H_1) وتتلخص مخرجات هذا التحليل في الجدول الآتي:

جدول ٩.٤ نتائج اختبار التجانس باستخدام اختبار ليفين

قيمة الدلالة	df2	df1	قيمة ليفين	نوع الاختبار
١,٠٠٠	٦٤	١	٠,٠٠٠	Based on Mean

بناءً على مخرجات اختبار "ت" للعينات المستقلة المبيّنة في الجدول ٩,٤ أعلاه، تم الحصول على قيمة دلالة (Sig. 2-tailed) بلغت ٠,٠٠٠، مصحوبة بقيمة ت-المحسوب الإحصائية قدرها -١١,٣٨٣ عند درجة الحرية (df = ٦٤). ونظراً لأن قيمة الدلالة المحسوبة (٠,٠٠٠) جاءت أصغر بكثير من قيمة ألفا الحرجية المعتمدة وهي ٠,٠٥ ($٠,٠٥ > ٠,٠٠٠$)، فإنه يمكن الاستنتاج علمياً بوجود فروق ذات دلالة إحصائية جوهرية ومعنوية بين نتائج التحصيل الدراسي لتلاميذ المجموعتين الضابطة والتجريبية في الاختبار البعدي.

ويُعود هذا الفارق المعنوي الكبير مباشرة لصالح تلاميذ الفصل التجريبي؛ حيث تبرهن هذه المعطيات الرقمية بشكل ملحوظ على أن المعالجة التعليمية القائمة على وسيلة الكروت التعليمية المطورة القائمة على الواقع المعزز قد أحدثت تطوراً ملحوظاً وتحسناً حقيقياً في تمكين تلاميذ الصف الرابع من المادة اللغوية،

وإتقان المفردات المقررة، وتفوقهم على الأسلوب التقليدي المستخدم في الفصل الضابط.

د. اختبارات للعينات المستقلة

بعد إجراء اختبار التوزيع الطبيعي واختبار التجانس، تم الانتقال إلى اختبار الفرضية باستخدام اختبارات للعينات المستقلة. ويهدف هذا الاختبار إلى معرفة الفروق في متوسط نتائج التعلم بين الفصل الضابط والفصل التجريبي. وقد تم اعتماد أساس اتخاذ القرار في هذا الاختبار على أنه إذا كانت قيمة الدلالة أقل من ٠,٠٥، فإن هناك فروقا دالة احصائيا بين المجموعتين مما يعني رفض الفرضية الصفرية. وقبول الفرضية البديلة. أما إذا كانت قيمة الدلالة أكبر من ٠,٠٥، فإنه لا توجد فروق دالة احصائيا بين المجموعتين.

جدول ٤.١٠: نتائج اختبارات للعينات المستقلة

الرقم	نوع الفرضية	t قيمة	df	قيمة الدلالة (Sig.)
١	تساوي التباين	-١١,٣٨٣	٦٤	٠,٠٠٠

وبناء على نتائج اختبارات للعينات المستقلة المبينة في الجدول ٤.١٠ أعلاه، تم الحصول على قيمة الدلالة قدرها ٠,٠٠٠. ونظرا لأن قيمة الدلالة كانت أقل من ٠,٠٥ ($٠,٠٠٠ > ٠,٠٥$)، فإنه يمكن الاستنتاج بأن الفرضية الصفرية مردودة والفرضية البديلة مقولة.

وهذا يدل على وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين نتائج تعلم التلاميذ في الفصل الضابط والفصل التجريبي في الدرجة البعدية. وبما أن متوسط نتائج التعلم في الفصل التجريبي أعلى من الفصل الضابط، فيثبت ذلك أن استخدام البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز فعال جدا في تنمية مفردات اللغة العربية لدى التلاميذ بمدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو.

هـ. تحليل *N-Gain*

بعد الانتهاء من إجراء اختبار الفرضية والتحقق من وجود الفروق الجوهرية بين المجموعتين، انتقلت الباحثة إلى خطوة تحليل *N-Gain*. ويهدف هذا التحليل الإحصائي إلى الكشف عن مستوى ودرجة فعالية تحسن نتائج تعلم التلاميذ وتطور أدائهم بين الاختبارين القبلي والبعدي بعد تقديم المعالجة التعليمية في الفصل التجريبي.

وتعتمد قاعدة اتخاذ القرار في تفسير نتائج *N-Gain* على فئات الكفاءة والفعالية الأربعة المعتمدة؛ حيث تُصنّف النسبة المئوية لكسب الدرجات إلى: فئة "فعال جداً" (إذا تجاوزت النسبة ٧٦٪)، وفئة "فعال" (بين ٥٦٪ - ٧٥٪)، وفئة "أقل فعالية" (بين ٤٠٪ - ٥٥٪)، وأخيراً فئة "غير فعال" (إذا كانت النسبة أقل من ٤٠٪). وتتلخص المخرجات الإحصائية لنسبة التطوير للفصل التجريبي في الجدول التالي:

جدول ٤. ١١ نتائج تحليل *N-Gain*

الرقم	الفصل	(<i>N-Gain</i>) متوسط	الفئة
١	التجريبي	٧٢,٩٧٪	فعال
٢	الضابط	٢١,٤١٪	غير فعال

بناءً على مخرجات تحليل *N-Gain* المبينة في الجدول ٤.١١ أعلاه، تبين أن الفصل التجريبي حقق متوسط نسبة تحسن في كسب درجات التعلم قدرها ٧٢,٩٧٪، وهي نسبة تقع ضمن فئة "فعال" وفقاً لمعايير التفسير المعتمدة. وفي المقابل، أسفرت النتائج الإحصائية للفصل الضابط عن متوسط نسبة تحسن لم تتجاوز ٢١,٤١٪، مما يضع هذا الفصل ضمن فئة "غير فعال". هذا التباين الرقمي الواضح يعكس الفارق الجوهري بين المجموعتين في مدى الاستفادة من التجربة التعليمية المعقودة.

وتأسيساً على هذه المقارنة الإحصائية، يمكن الاستنتاج منهجياً و يقينياً بأن استخدام وسيلة الكروت التعليمية التفاعلية القائمة على تقنية الواقع المعزز قد أظهر مستوى فعالية ممتازاً وكفاءة عالية في بيئة التعلم مقارنة بالطريقة التقليدية المستخدمة في الفصل الضابط. حيث نجحت هذه الوسيلة التكنولوجية المطورة في إحداث تأثير حقيقي وتنمية ملموسة في قدرة تلاميذ الصف الرابع على استيعاب وحفظ المفردات العربية. وبناءً عليه، فإن هذه النتائج تثبت تفوق الوسيلة الرقمية المبتكرة وملاءمتها كبديل ناجح وفعال يمكن الاعتماد عليه لتطوير عملية التدريس وتحسين جودة التحصيل اللغوي بالمدرسة.

أثبتت نتائج البحث الميداني أن استخدام وسيلة الكروت التعليمية التفاعلية القائمة على تقنية الواقع المعزز حقق كفاءة عالية وتفوقاً ملحوظاً في بيئة التعلم بمدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو. فقد أظهرت الإحصاءات الوصفية والتحليلية الوسائل الرقمية الحديثة واضحة في نتائج الفصل التجريبي، حيث قفز المتوسط الحسابي لدرجات التلاميذ من ٤٤,٦٩ في الاختبار القبلي إلى ٨٤,٣٨ في الاختبار البعدي. كما أكد اختبار العينات المستقلة وجود فروق ذات دلالة إحصائية جوهرية بين المجموعتين لصالح الفصل التجريبي بقيمة دلالة بلغت ٠,٠٠٠. وبناءً على هذه المعطيات، نجحت هذه الوسيلة الرقمية المبتكرة في إحداث تأثير حقيقي وتنمية ملموسة في قدرة تلاميذ الصف الرابع على استيعاب وحفظ المفردات العربية المقررة مقارنة بالأسلوب التقليدي.

وفي المقابل، كشفت مخرجات تحليل كسب درجات التعلم عن تباين جوهري وفارق رقمي كبير يعكس مدى الاستفادة الحقيقية من التجربة التعليمية بين ضوء المجموعتين. حيث حقق الفصل التجريبي متوسط نسبة تحسن في تحليل N-Gain قدرها ٧٢,٩٧٪، مما يضعه تالياً ضمن فئة الوسائل الفعالة في عملية التدريس والتحصيل اللغوي. بينما أسفرت النتائج الإحصائية للفصل الضابط الذي اعتمد على الطريقة التقليدية عن متوسط نسبة تحسن لم تتجاوز ٢١,٤١٪، وهي نسبة منخفضة جعلته يقع ضمن فئة غير فعال وفقاً

لمعايير التفسير المعتمدة. وتأسيساً على تلك المقارنة المنهجية، يثبت البحث يقيناً تفوق وملاءمة الكروت التعليمية المطورة كبديل ناجح يمكن الاعتماد عليه لتطوير جودة التعليم بالمدرسة.

الفصل الخامس

مناقشة نتائج البحث

أ. استخدام البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز لتعليم المفردات

العربية

أظهرت الملاحظات الميدانية والبيانات الوصفية التي تم جمعها أثناء التطبيق أن إدخال وسيلة البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز في مدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو قد أحدث تغييراً جذرياً في ديناميكية حصة اللغة العربية. فالوسيلة لم تعد مجرد أداة عرض جافة تعتمد على التلقين، بل تحولت إلى بيئة تعليمية تفاعلية متكاملة نجحت في جذب اهتمام تلاميذ الصف الرابع بشكل كامل منذ الدقائق الأولى للحصة، مما ساعد على كسر حاجز الملل المعتاد في حصص اللغات الأجنبية.

وقد تبين من واقع الممارسة الصفية الفعلية أن الدمج المبتكر بين المطبوع الورقي المتمثل في البطاقات والافتراضي الرقمي المتمثل في المجسمات ثلاثية الأبعاد قد سهل على المعلم إدارة وقت الحصة بذكاء وتوزيع الأدوار على التلاميذ بسلاسة. هذا النمط التعليمي المرن أتاح لكل تلميذ فرصة حقيقية للمشاركة الفردية والجماعية، مما ساهم في خلق جو من التعاون والمنافسة الإيجابية بين المتعلمين داخل الفصل الدراسي، وجعل خطوات الدرس تسير وفق خطة منظمة ومحكمة.

يُعزى النجاح الكبير في عملية الاستخدام ميدانياً إلى أن هذه التقنية الرقمية قد راعت بشكل دقيق الخصائص العمرية والنفسية لتلاميذ المرحلة الابتدائية الذين يميلون بطبيعتهم الحركية إلى اللعب والاستكشاف البصري المستمر. إن استخدام كاميرا الهواتف الذكية لمسح البطاقات التفاعلية قد أضفى طابع "الألعاب التعليمية" المشوقة على المادة الدراسية، مما ساعد على تحويل الكلمات المجردة

الصعبة إلى مثيرات حسية مرئية ومسموعة تشد انتباه الطفل وتمنعه من التشتت المعرفي.

ونتيجة لهذا التفاعل الحيوي، انتقل التلاميذ من حالة التلقي السلبي والركود الذي يصاحب الطريقة التقليدية (القائمة على الكتابة المجردة على السبورة والإلقاء المستمر) إلى حالة نشطة من الحركة الذهنية والبدنية. هذا التحول البيئي والمنهجي داخل الفصل يفسر بوضوح سبب الارتفاع الملحوظ في دافعية الطلاب وإقبالهم الشديد على نطق المفردات العربية الجديدة وتكرارها بجرأة وثقة، دون الخوف من الوقوع في الخطأ أو الشعور بالخجل أمام زملائهم.

تتطابق هذه النتيجة الميدانية الخاصة بألية الاستخدام مع مبادئ النظرية البنائية في التربية، والتي تؤكد أن التعلم يكون أكثر ثباتاً وعمقاً عندما يقوم المتعلم ببناء معرفته بنفسه من خلال التفاعل النشط والمباشر مع البيئة التعليمية المحيطة به. وتؤكد التجربة الحالية أن توفير أداة تقنية تسمح للتلميذ بالتحكم والبحث والاستكشاف يجسد تماماً مفهوم التعلم الذاتي القائم على الخبرة المباشرة والممارسة الفعلية للمادة اللغوية.

كما تتكامل هذه النتيجة وتتقاطع مع ما توصلت إليه دراسة⁶³ التي أكدت أن تطبيقات الواقع المعزز تزيد من جاذبية التعلم وتكسر جمود التلقين والنمطية في فصول المرحلة الابتدائية. وتتميز الدراسة الحالية عن غيرها بأنها لم تكتفِ بالتطبيق الرقمي الافتراضي البحت، بل ربطته وثيقاً ببطاقات ورقية ملموسة تدعم التعلم الحسي الحركي، مما قدم نموذجاً تطبيقياً فريداً يجمع بين أصالة الوسيلة التعليمية وعصرية التكنولوجيا الرقمية.

⁶³ Mitha Octaviani, "Pengembangan Media Pembelajaran Augmented Reality (AR) Berbasis Android Untuk Mata Pelajaran Bahasa Arab Kelas V Di MI Materi Mufrodad" (Fakultas Tarbiyah, 2021), <https://digilib.uinsgd.ac.id/id/eprint/43270>.

ب. فعالية البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز لتعليم المفردات

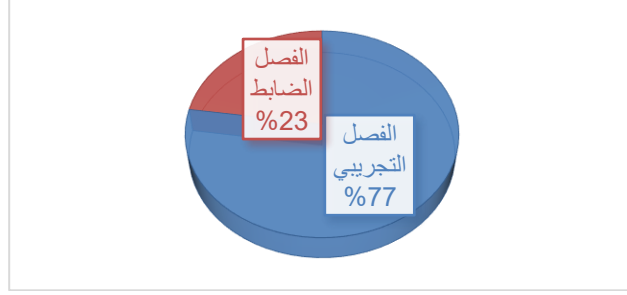
العربية

أثبتت نتائج التحليل الكمي والإحصائي بدقة متناهية تفوق وفعالية الوسيلة المطورة في تنمية الحصيلة اللغوية؛ حيث قفز المتوسط الحسابي لدرجات تلاميذ الفصل التجريبي من ٤٤,٦٩ في الاختبار القبلي إلى ٨٤,٣٨ في الاختبار البعدي. وعززت مخرجات تحليل معدل الكسب الموزون هذه الفعالية بتسجيل متوسط كسب بلغ ٧٢,٩٧٪، مما يضع هذه الوسيلة يقيناً ضمن فئة الوسائل "الفعالة جداً" في تحسين التحصيل اللغوي واستيعاب المفردات.

وفي المقابل، كشفت الأرقام أن الطريقة التقليدية المتبعة في الفصل الضابط قد عجزت تماماً عن تحقيق الفعالية المطلوبة، حيث توقف متوسط الكسب الإحصائي لطلابها عند حاجز ٢١,٤١٪ فقط، مما جعلها تقع ضمن فئة "غير فعال". وقد أكدت اختبارات العينات المستقلة أن هذا التباين الكبير لم يكن وليد المصادفة، بل جاء نتيجة لأثر حقيقي للوسيلة بدلالة إحصائية بلغت قيمتها ٠,٠٠٠ (وهي أصغر بكثير من مستوى الدلالة المعتمد ٠,٠٥).

وتبرهن هذه الطفرة الرقمية الكبيرة على أن التلاميذ انتقلوا من مرحلة الصعوبة والركود إلى مرحلة الاستيعاب المتميز، وهو ما يرجع إلى الجاذبية البصرية والتفاعلية التي وفرتها الوسيلة المطورة داخل البيئة الصفية. ولتوضيح هذا التحول الإيجابي في مستويات التلاميذ قبل المعالجة التعليمية وبعدها، جرى تمثيل البيانات عبر المخطط البياني التالي:

صورة ٥. ١ مخطط نسبة نتائج قيمة *N-Gain* في الفصل التجريبي



تُفسر هذه الفعالية الرقمية العالية لغوياً وسيكولوجياً بقدره الوسيلة المبتكرة على تلبية المتطلبات التربوية لـ "نظرية اكتساب وتنمية المفردات" بمراحلها الخمس المتسلسلة؛ فالتقنية ساعدت الطلاب في المرحلة الأولى على تمييز الكلمة صوتاً وشكلاً عبر النطق النقي الصادر من التطبيق والمجسم المعروض، ثم قادتهم بسلسلة نحو فهم معناها الدقيق، وربط المظهر الشكلي بالمدلول الحقيقي للمفردة دون الحاجة لترجمة وسيطة.

هذا التدفق المعرفي المنظم ساعد في تثبيت الكلمات الجديدة في الذاكرة طويلة المدى للتلاميذ، ووصولاً إلى المرحلة الخامسة وهي القدرة على التوظيف السياقي الصحيح أثناء الاختبار البعدي. إن توفير المثيرات السمعية والبصرية المتزامنة عبر الواقع المعزز قد ساهم بشكل مباشر في تخفيف العبء المعرفي الواقع على عقل الطفل، مما جعل عملية استرجاع المفردات واستدكارها أسرع وأكثر دقة وموثوقية مقارنة بطلاب الفصل الضابط الذين عانوا من التشتت .

عند قياس هذه النتائج الإحصائية بالدراسات الأكاديمية السابقة، نجد أن هذه الفعالية العالية تتفق تفصيلاً وتتقاطع مع ما توصلت إليه دراسة⁶⁴، والتي أشارت نتائجها إلى أن الكروت الذكية المدعومة بالواقع المعزز تتفوق بشكل واثق على الوسائل التقليدية الجامدة في تثبيت اللفظ العربي الصحيح والحد من ظاهرة اللبس الدلالي أو التداخل اللغوي لدى الطلاب المبتدئين.

⁶⁴ "أحمد، "توظيف البطاقات التعليمية التفاعلية في تنمية المفاهيم اللغوية والدافعية نحو التعلم

ويؤكد هذا التوافق العلمي الرصين أن التصميم الهندسي والتعليمي للوسيلة المستحدثة في هذا البحث قد حقق الهدف الأسمى منه، وهو الانتقال بعملية تدريس المفردات العربية من نمط التلقي التلقيني السلبي إلى فضاء تعليمي تفاعلي عالي الجودة والفاعلية. وثبتت هذه المقارنة المنهجية صلاحية الوسيلة وملاءمتها التامة كبديل ناجح وموثوق يمكن الاعتماد عليه مستقبلاً لتطوير جودة التعليم وترقية مستويات التحصيل اللغوي في المدرسة .

الفصل السادس

الخاتمة

أ. ملخص نتائج البحث

بناءً على المخرجات الإحصائية والدراسة الميدانية التي أُجريت حول استخدام البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز في تعليم المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الرابع بمدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو، يمكن استخلاص النتائج الآتية:

١. أثبتت عملية تطبيق البطاقات التعليمية المدعومة بتقنية الواقع المعزز في وحدة "أفراد الأسرة" كفاءة إجرائية عالية في نقل البيئة الصفية من الطور التقليدي إلى طور تفاعلي يعتمد على التكامل السمعي والبصري. وقد ساهم هذا التحول التكنولوجي في تعزيز مستويات الانتباه الأكاديمي، وإثارة دافعية التعلم البنوية لدى التلاميذ، مع إتاحة الفرصة لإدارة العبء المعرفي وتسهيل الاستيعاب الفوري للمفردات من خلال المجسمات ثلاثية الأبعاد ونطقها الصوتي السليم.
٢. أكدت المؤشرات الكنائية والإحصائية لدرجات الاختبارين القبلي والبعدي وجود فاعلية حقيقية وتأثير إيجابي للمعالجة التجريبية في رفع الكفاءة التحصيلية للتلاميذ وتجاوز مشكلة تدني درجات معيار النجاح الأدنى المرصودة سابقاً. وعلى الرغم من تباين مستويات الرقمية الأولية والتفاوت في سرعة الاستجابة الصوتية للمفردات الجديدة بين التلاميذ، إلا أن القياس الكمي العام أظهر قفزة علمية دالة إحصائياً تؤكد تفوق مخرجات الفصل التجريبي الذي خضع لتقنية الواقع المعزز مقارنة بالنمط الرتيب للفصل الضابط.

ب. التوصيات

تأسيساً على ما أسفرت عنه نتائج الدراسة الحالية، تتقدم الباحثة بمجموعة من التوصيات الإجرائية على النحو الآتي:

١. لمُعلمي اللغة العربية: يُوصى بتبني البطاقات التعليمية القائمة على تقنية الواقع المعزز كأداة محورية حديثة في تدريس تعلّم المفردات، مع ضرورة تقديم إرشادات تقنية مسبقة ودقيقة حول كيفية هندسة زوايا الكاميرا ومسح البطاقات، وتقديم دعم تدريبي مكثف للتلاميذ المتعثرين في النطق أو الاستخدام التقني.

٢. للتلاميذ: يُهيب بالمعلمين استثمار هذه الوسائط المعاصرة بجدية، والتركيز على الربط بين قنوات الاستقبال البصرية) المجسمات ٣ (والسمعية (الصوت الأصلي) المتاحة في التطبيق؛ لتعزيز ملكة الحفظ والاسترجاع داخل الذاكرة طويلة المدى.

٣. لإدارة المدرسة: يُقترح على إدارة مدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية توفير الدعم اللوجستي المستدام للبنية التحتية الرقمية (مثل الأجهزة اللوحية وشبكات الاتصال)، وتحفيز المعلمين على ابتكار وتطبيق الوسائل التكنولوجية التفاعلية؛ بما يتماشى مع التوجهات الاستراتيجية لقرار وزير الشؤون الدينية (KMA) رقم ٤٥٠ لسنة ٢٠٢٤.

ج. المقترحات

تضع الباحثة بين يدي الباحثين في الحقل التربوي المستقبلي عدة مقترحات بحثية مكملة:

١. يُقترح في الدراسات اللاحقة تمديد المدى الزمني للتجربة الميدانية لتتجاوز اللقاءات الستة الحالية؛ وذلك لقياس مدى استدامة الأثر التعليمي لتقنية الواقع المعزز عبر فترات زمنية أطول.

٢. يُنصح الباحثون القادمون بالعمل على تطوير وتوسيع نطاق تطبيق البطاقات التعليمية الرقمية لتشمل بقية الوحدات والموضوعات اللغوية المقررة، أو قياس أثرها في تنمية المهارات اللغوية المتقدمة مثل مهارة القراءة ومهارة الكلام بشكل مستقل وعميق.

٣. يُوصى بإجراء بحوث تقييمية تهدف إلى رصد وتحليل المتغيرات الوسيطة والعوامل الخارجية (مثل الفروق الفردية في الذكاء البصري أو الخلفية الاقتصادية في امتلاك الأجهزة الرقمية) والتي قد تؤثر بشكل مباشر على كفاءة استخدام تقنيات الواقع الافتراضي والمعززي في المدارس الابتدائية.

قائمة المصادر والمراجع

أولاً: المراجع العربية

- أنيكا, رحمة تطوير وسائط البطاقات التعليمية القائمة على الواقع المعزز (Augmented Reality) . July 2025. [Http://Etheses.Uin-Malang.Ac.Id/Id/Eprint/78140](http://Etheses.Uin-Malang.Ac.Id/Id/Eprint/78140).
- القرآن الكريم، مصحف المدينة النبوية، مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف، المدينة المنورة، المملكة العربية السعودية
- نبيلة، الإستبشارة تعليم المفردات على المدخل الحركي بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية، Malang, 2017. [Http://Etheses.Uin-Malang.Ac.Id/9126/](http://Etheses.Uin-Malang.Ac.Id/9126/). Aziz, Azlan Abdul, and et al. "N-Gain and System Usability Scale Analysis on Game Based Learning for Adult Learners." In *2021 6th IEEE International Conference on Recent Advances and Innovations in Engineering (ICRAIE)*. IEEE, 2021.
- أحمد, صالح. "توظيف البطاقات التعليمية التفاعلية في تنمية المفاهيم اللغوية والدافعية نحو التعلم." مجلة القراءة والمعرفة ٢٣ (٢٠٢٣): ١٩-٢٠١.
- أحمد, طعيمة, رشدي. أسس تعليم اللغة العربية. n.d. <https://waqfeya.net/book.php?bid=9983>.
- إسماعيل, الهادي, محمد بن. تطبيق الوسائط الرقمية التفاعلية في تنمية المفردات العربية لدى الناطقين بغيرها. Vol. 4, 2021.
- البر, د. سعود غسان. "دراسات في اقتصاديات وتمويل المنظمات التعليمية في المملكة العربية السعودية," ٢٠٢٠, ٤٥-٦٢.
- السيبي, سعد علي سعد. "واقع استخدام تقنية الواقع المعزز من وجهة نظر معلمي المرحلة الابتدائية في مدارسهم," ٢٠١٩, ١٥-٣٨.
- بندر, العتيبي. "فاعلية استراتيجيات البطاقات الومضية في تحسين مستويات الحفظ والاستدكار المنظم لدى الطلاب." مجلة الدولية للأبحاث التربوية ٢ (2020): 85-90. no. 44.
- حسن, شحاتة. "أثر استخدام البطاقات التعليمية الرقمية في تنمية المفاهيم والتحصيل الأكاديمي." مجلة كلية التربية ٤ (٢٠٢١): ١١٢-٢١.
- _____ مهارات اللغة العربية ومستوياتها -maharat-lughah-arabiyah. n.d. <https://archive.org/details/maharat-lughah-arabiyah>.
- خقماني, د. مباركة. "استراتيجيات تدريس المفردات في مخططات حصص التعلم لمادة اللغة العربية," ٢٠٢٣, ١١٤-٣٥.
- شوكان, نجمي, علي. "تطوير بيئات الواقع المعزز المستدامة وتأثيرها على المفاهيم الثقافية لدى الناشئة." *Journal of Arts, Literature, Humanities, and Social Sciences* 107 (2024). <https://doi.org/https://doi.org/10.33193/JALHSS.107.2024.1145>.
- علي, نبيلة أيت. "في مرحلة التعليم البدائي الحديثة في تدريس اللغة العربية دور الوسائل التعليمي."

تعليميات, ٢٠٢٠, ٩-١.

كامل, الناقية, محمود. تعليم المفردات في اللغة العربية للناطقين بغيرها, n.d.,
تعليم <https://ia800205.us.archive.org/15/items/learning-arabic-vocabulary/mفردات.pdf>.

وردة, المؤمنة, "مراجعة الأدبيات: استخدام الواقع المعزز في تعليم اللغة العربية" *Jurnal Kajian Pendidikan Islam* 1 (2022). <https://repository.radenintan.ac.id/39260/1/رسالة.pdf>.
جامعية وردة المؤمنة.

ثانيا: المراجع الأجنبية

Aini, Alvia Syarifah. *Pengembangan Media Flashcard Berbasis Augmented Reality Untuk Meningkatkan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab*. Lampung, 2025. <https://Repository.Radenintan.Ac.Id/Id/Eprint/39487>.

Arif Budiman, M. S., Mpd Irwanto, Mpd Eka Aghnia Syarif, Mpd Sofi Auliya Ramadhina, Spd Diyah Hoiriyah, Mpd Elsa Susanti, Mpd Nur Hasanah, Mpd Desi Natalia, Spd Desy Sriwulan, MM Muhammad Nur Yasir Utomo, Et Al. *MEDIA PEMBELAJARAN*. Purbalingga, 2025.

Arif Budiman, M. S., Mpd Irwanto, Mpd Eka Aghnia Syarif, Mpd Sofi Auliya Ramadhina, Spd Diyah Hoiriyah, Mpd Elsa Susanti, Mpd Nur Hasanah, Mpd Desi Natalia, Spd Desy Sriwulan, M. M. Muhammad Nur Yasir Utomo, Et Al. *MEDIA PEMBELAJARAN*. Purbalingga, 2025.

Aulia, Rihan Safira. *PENGEMBANGAN BAHAN AJAR MUFRADĀT BERBASIS REALITY (AR) BAGI SISWA KELAS VIII MTS SWASTA KOTA LANGSA TAHUN AJARAN 2021-2022*. 2022. <https://Digilib.Uin-Suka.Ac.Id/Id/Eprint/56087/>.

Aziz, Azlan Abdul, And Et Al. "N-Gain And System Usability Scale Analysis On Game Based Learning For Adult Learners." In *2021 6th IEEE International Conference On Recent Advances And Innovations In Engineering (ICRAIE)*. IEEE, 2021.

Binhomran, Kholoud. "The Impact Of Implementing Augmented Reality To Enhance The Vocabulary Of Young EFL Learners." *JALT CALL Journal* 17, No. 1 (2015): 3-4. <https://Doi.Org/10.29140/JALTCALL.V17N1.304>.

Creswell, John W, And J David Creswell. *Research Design: Qualitative, Quantitative, And Mixed Methods Approaches*. 6th Ed. California: SAGE Publications, 2023.

Fakhri Ramadhan, Muhammad, Rusydi A Siroj, Muhammad Win Afgani, Uin Raden Fatah Palembang, Jl K H Zainal Abidin Fikri, Kec Kemuning, Kota

- Palembang, And Sumatera Selatan. "Validitas And Reliabilitas." *Journal On Education* 06, No. 02 (2024): 10967–75.
- Fraenkel, Jack R., Norman E. Wallen, And Helen H. Hyun. *How To Design And Evaluate Research In Education*. Mcgraw-Hill Education, 2018.
- Hamid, Abdul, Uril Baharuddin, And Bisri Mustofa. *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, Dan Media*. Edited By Muallif. Malang: UIN-MALANG PRESS, 2008.
- Herdiansah, Arief, Yani Sugiyani, Nora Fitriawati, And Habib Nur Cholid. "SISTEM INFORMASI AKADEMIK PENILAIAN HASIL KEGIATAN BELAJAR MENGAJAR SEKOLAH MENENGAH PERTAMA." *JIKA*. Tangerang, 2023.
- Hasriadi. *Strategi Pembelajaran*. 2022.
- Kementerian Agama Republik Indonesia. *KMA No. 450 Tahun 2024: Pedoman Pembelajaran Bahasa Arab Madrasah*. 2024.
- Khān, Moulānā ʿAbdus Sattār. *Arabic Tutor*. Edited By Madrasah In'aamiyyah, 2007.
- Mayer, Richard E. "The Past, Present, And Future Of The Cognitive Theory Of Multimedia Learning." *Educational Psychology Review* 36, No. 1 (2024). <https://doi.org/10.1007/s10648-023-09842-1>.
- Mehta, Cyrus R, And Nitin R Patel. "IBM SPSS Exact Tests," 2010.
- Mullan, Yusuf. "Arabic Syntax," 26, 2019.
- Mustofa, Syaiful. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. UIN Maliki Press, 2011.
- Nurhayani, Nurhayani, Fadillah Ramadhani Asiri, Rianti Simarmata, And Yisawinur Barella. "Strategi Belajar Mengajar." *Dewantara: Jurnal Pendidikan Sosial Humaniora* 3, No. 2 (2024): 255–66. <https://doi.org/10.30640/dewantara.v3i2.2644>.
- Octaviani, Mitha. "Pengembangan Media Pembelajaran Augmented Reality (AR) Berbasis Android Untuk Mata Pelajaran Bahasa Arab Kelas V Di MI Materi Mufrodat." Preprint, Fakultas Tarbiyah, 2021. <https://digilib.uinsgd.ac.id/id/eprint/43270>.
- Qomah, Faiza Isti, Muhammad Nanang Qosim, And Abdul Ghofur. "PEMANFAATAN MEDIA AUGMENTED REALITY (AR) DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB: ANALISIS BERDASARKAN STUDI LITERATUR." *Jurnal Program Studi PGMI* 11 (December 2024).

- Ramadhani, Ummu Hanifah, And Moch. Bahak Udin By Arifin. "Augmented Reality Flashcards For Arabic Vocabulary Learning." *Indonesian Journal Of Islamic Studies* 12, No. 2 (2024). <https://doi.org/10.21070/Ijis.V12i2.1756>.
- Safitri, Iin Tyas, And Farikh Marzuki Ammar. "Enhancing Arabic Vocabulary Acquisition Through Interactive Multimedia." *Indonesian Journal Of Education Methods Development* 18, No. 4 (2023). <https://doi.org/10.21070/Ijemd.V21i4.784>.
- Sahib, M., Saleh Syahrudin, And Muh Syahrul Saleh. *MEDIA PEMBELAJARAN*. Purbalingga, 2023.
- Sanjaya, Wina. *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*. Kencana, 2016.
- Shoaib, Huma. "A Survey Of Augmented Reality." Pakistan, 2015. https://www.researchgate.net/profile/Syed-Waqar-Jaffry/publication/269464134_A_Survey_Of_Augmented_Reality/links/548e04910cf2d1800d842103/A-Survey-Of-Augmented-Reality.pdf.
- Sugiyono. "METODE PENELITIAN KUANTITATIF, KUALITATIF DAN R & D." Bandung, 2013.
- Vahira, Vina, Syamsu Rijal, And Fauziah Bachtiar. *Kesulitan Belajar Bahasa Arab: Studi Pada Siswa Madrasah Tsanawiyah Miftahul Khair Hartaco*. Makassar, 2024. <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>.

الملاحق

أ. تصريح إجراء المسح وتصريح إجراء البحث



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBIIYAH DAN KEGURUAN
JalanGajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
http:// fitk.uin-malang.ac.id. email : fitk@uin_malang.ac.id

Nomor : 938/Un.03.1/TL.01.04/04/2026
Lampiran : -
Hal : Izin Penelitian

09 April 2026

Kepada Yth.
Kepala MI Raudlatul Ulum Malang
di
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama	: Farida Nur Fatih
NIM	: 220104110052
Jurusan	: Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester - Tahun Akademik	: Genap - 2025/2026
Judul Skripsi	: فعالية البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز لترقية المفردات العربية لدى التلاميذ بمدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كاراتغولوسو
Lama Penelitian	: April 2026 sampai dengan Juni 2026 (3 bulan)

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik di sampaikan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Dekan,

Dr. Muhammad Walid, MA
NIP. 19730823 200003 1 002

Tembusan :

1. Yth. Ketua Program Studi PBA
2. Arsip



LEMBAGA PENDIDIKAN MA'ARIF NU
MADRASAH IBTIDAIYAH RAUDLATUL ULUM
STATUS TERAKREDITASI
NSM. 111235070106 - NPSN.60715087

Alamat : Jl. Raya Njijo Kecamatan Karangploso Kabupaten Malang Telp. (0341) 463207 Kode Pos 65152

SURAT KETERANGAN PENELITIAN

NOMOR : 140/ MI.11.1/A.1/VI/2026

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Yuli Sukartini, S. Pd
Jabatan : Kepala Madrasah
Instansi : MI Raudlatul Ulum

dengan ini menerangkan bahwa:

Nama : Farida Nur Fatih
NIM : 220104110052
Fakultas/Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Instansi : Universitas Islam Negeri Malang

telah benar-benar melaksanakan kegiatan penelitian dan pengambilan data di MI Raudlatul Ulum terhitung sejak April sampai dengan Juni 2026.

Penelitian tersebut dilakukan untuk menyusun skripsi/karya ilmiah dengan judul: "فعالية البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز لتعليم المفردات العربية لدى التلاميذ بمدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كارانغبلوسو". Selama melakukan penelitian, yang bersangkutan telah mematuhi seluruh peraturan yang berlaku dan menunjukkan kinerja serta kerja sama yang baik dengan pihak kami.

Demikian surat keterangan ini dibuat dengan sebenarnya untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.



Karangploso, 17 Juni 2026
Kepala Madrasah,
Yuli Sukartini
Yuli Sukartini, S.Pd.
NIP 197607272005012004

ب. ورقة التحقق من أداة الاختبار

LEMBAR INSTRUMEN VALIDASI SOAL

Nama : Farida Nur Fatih
 NIM : 220104110052
 Judul Skripsi : فعالية البطاقة التعليمية المعتمدة على تقنية الواقع المعزز لترقية المفردات العربية لدى التلاميذ بمدرسة روضة العلوم الابتدائية الإسلامية كاراتنغلوبوسو

I. Petunjuk Pengisian

1. Bapak/Ibu mohon memberikan penilaian pada butir-butir instrumen dengan memberikan tanda ceklist pada kolom skala penilaian yang sesuai.
2. Keterangan Skala Penilaian:
 - o 1: Tidak Baik / Tidak Relevan
 - o 2: Kurang Baik / Kurang Relevan
 - o 3: Cukup Baik / Cukup Relevan
 - o 4: Baik / Relevan
 - o 5: Sangat Baik / Sangat Relevan

II. Matriks Penilaian

Aspek	No.	Indikator	Skor					Catatan Penilaian
			5	4	3	2	1	
Aspek Isi (Materi)	1.	Soal sesuai dengan indikator pencapaian kompetensi.		✓				pasif dan pasif di keluarga
	2.	Soal sesuai dengan materi Anggota Keluarga (<i>Afrodul Usroh</i>).	✓					
	3.	Materi yang diukur sesuai dengan jenjang kelas IV MI.	✓					
	4.	Batasan soal dan jawaban sudah jelas dan benar.		✓				- soal tidak boleh ambigu.

Aspek Kontruksi	5.	Pokok soal dirumuskan dengan tegas dan jelas.	✓				
	6.	Pilihan jawaban (<i>distraktor</i>) berfungsi dengan baik dan homogen.	✓				
	7.	Soal tidak memberi petunjuk ke kunci jawaban.	✓				
	8.	Panjang pilihan jawaban relatif sama.	✓				
Aspek Bahasa	9.	Menggunakan bahasa Arab yang baik dan benar (kaidah <i>Nahwu/Shorof</i>).	✓				
	10.	Rumusan soal tidak menggunakan bahasa yang menimbulkan penafsiran ganda.		✓			
	11.	Intruksi soal mudah dipahami oleh siswa kelas IV MI.	✓				
	12.	Penulisan kata/huruf hijaiyah sudah tepat dan jelas.	✓				

III. Komentar dan Saran Umum

.....

.....

.....

.....

.....

.....

IV. Kesimpulan Validator

Mohon melingkari salah satu nomor sesuai dengan kesimpulan Bapak/Ibu:

1. Instrumen ini **Dapat Digunakan** tanpa revisi.

2. Instrumen ini **Dapat Digunakan** dengan revisi sesuai saran.
3. Instrumen ini **Tidak Dapat Digunakan**.

Malang, 4 Mei 2026 -

Validator



Muh. Faruq, M.Pd.I

NIP. 198901072020121002

أ. البيانات الخام و نتائج اختبارات البحث

		Tests of Normality					
		Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Kelas	Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
Nilai	Nilai Pre Test Kontrol	.149	33	.061	.942	33	.079
	Nilai Post Test Kontrol	.171	33	.015	.940	33	.068
	Nilai Pre Test Eksperimen	.149	33	.061	.942	33	.079
	Nilai Post Test Eksperimen	.149	33	.061	.942	33	.079

a. Lilliefors Significance Correction

Test of Homogeneity of Variance

		Levene Statistic	df1	df2	Sig.
Nilai	Based on Mean	.000	3	128	1.000
	Based on Median	.008	3	128	.999
	Based on Median and with adjusted df	.008	3	127.952	.999
	Based on trimmed mean	.000	3	128	1.000

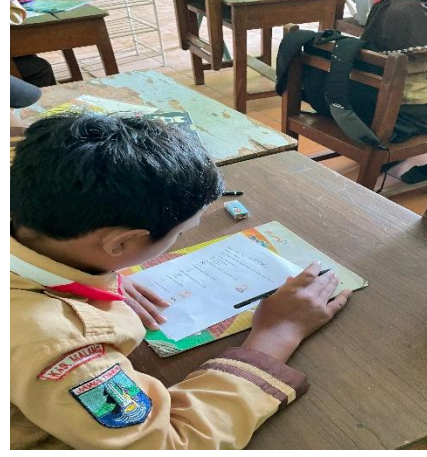
Independent Samples Test

		Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means				95% Confidence Interval of the Difference		
		F	Sig.	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	Lower	Upper
Nilai	Equal variances assumed	.000	.985	-11.383	64	.000	-19.848	1.744	-23.332	16.365
	Equal variances not assumed			-11.383	64.000	.000	-19.848	1.744	-23.332	16.365

Reliability Statistics

Cronbach's Alpha	N of Items
.893	20

ب. توثيق البحث بالصورة





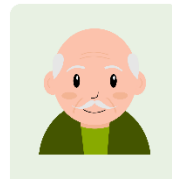
ج. اختبار قبلي و بعدي

PRE-TEST

Nama :

Kelas :

1. Apa arti dari mufrodah "أُسْرَةٌ" ?
 - a. Rumah
 - b. Keluarga
 - c. Sekolah
2. Mufrodah yang sesuai dengan gambar di samping adalah...



- a. جَدٌّ
 - b. جَدَّةٌ
 - c. أَبٌ
3. Saudara laki-laki dari **Ayah** disebut...
 - a. خَالٌ
 - b. عَمٌّ
 - c. أَخٌ
 4. "خَالَةٌ" adalah sebutan untuk bibi dari pihak...
 - a. Ayah
 - b. Ibu
 - c. Kakek

5. Mufrodah yang sesuai dengan gambar di samping adalah...



- a. بِنْتُ
 - b. ابْنٌ
 - c. أُخْتُ
6. Mufrodah yang sesuai dengan gambar di samping adalah...



- a. أُخْتُ
 - b. أَخٌ
 - c. عَمٌّ
7. Lengkapi kalimat berikut

أُمِّي

- a. هَذَا
 - b. ذَلِكَ
 - c. هَذِهِ
8. "Ini adalah Ayahku". Terjemahkan dalam bahasa Arab yang benar

- a. هَذَا أَبِي
- b. هَذَا أَبِّي
- c. هَذِهِ أُمِّي

9. Susunlah huruf berikut: (ب - ن - ت) menjadi kata yang benar!

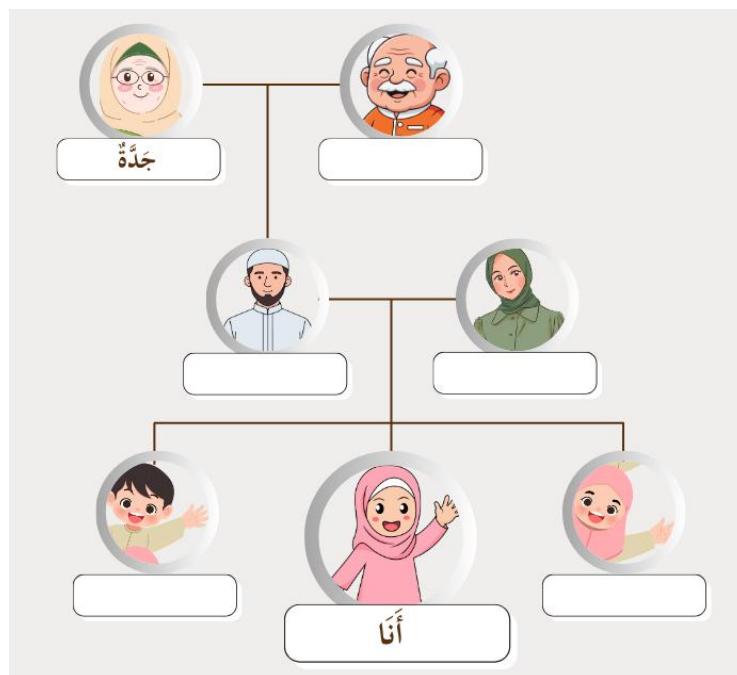
- a. بِنْتُ
- b. ابْنُ
- c. أَبُّ

10. Lengkapilah kalimat berikut

مَنْ هَذَا؟
هَذَا

- a. خَالِي
- b. عَمِّي
- c. أَخِي

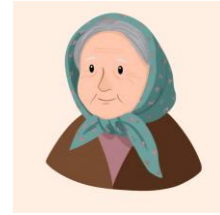
II. Isilah titik-titik di bawah ini dengan jawaban yang benar!



POST-TEST

I. Berilah tanda silang (x) huruf a, b, atau c pada jawaban yang paling tepat!

1. Kata "أَبٌ وَأُمٌّ" artinya adalah...
 - a. Kakek dan Nenek
 - b. Ayah dan Ibu
 - c. Paman dan Bibi
2. Bahasa Arab yang tepat untuk gambar tersebut adalah...



- a. جَدَّةٌ
 - b. جَدٌّ
 - c. خَالَةٌ
3. Saudara perempuan dari **Ayah** disebut...
 - a. عَمَّةٌ
 - b. خَالَةٌ
 - c. أُخْتُ
 4. "خَالَ" adalah sebutan untuk paman dari pihak...
 - a. Ayah
 - b. Ibu
 - c. Saudara

5. Mufrodat yang benar adalah...

- a. ابْنٌ
- b. بِنْتُ
- c. أَخٌ



6. Mufrodat yang benar adalah...

- a. أَخٌ
- b. أُخْتُ
- c. بِنْتُ



7. ... هَذَا جَدِّي Kata tunjuk yang tepat adalah...

- a. هَذَا
- b. هَذِهِ
- c. تَأْتِكَ

8. "Ini adalah **ibuku**". Bahasa Arab yang benar adalah...

- a. هَذَا أَبِي
- b. هَذِهِ أُمِّي
- c. هَذِهِ بِنْتِي

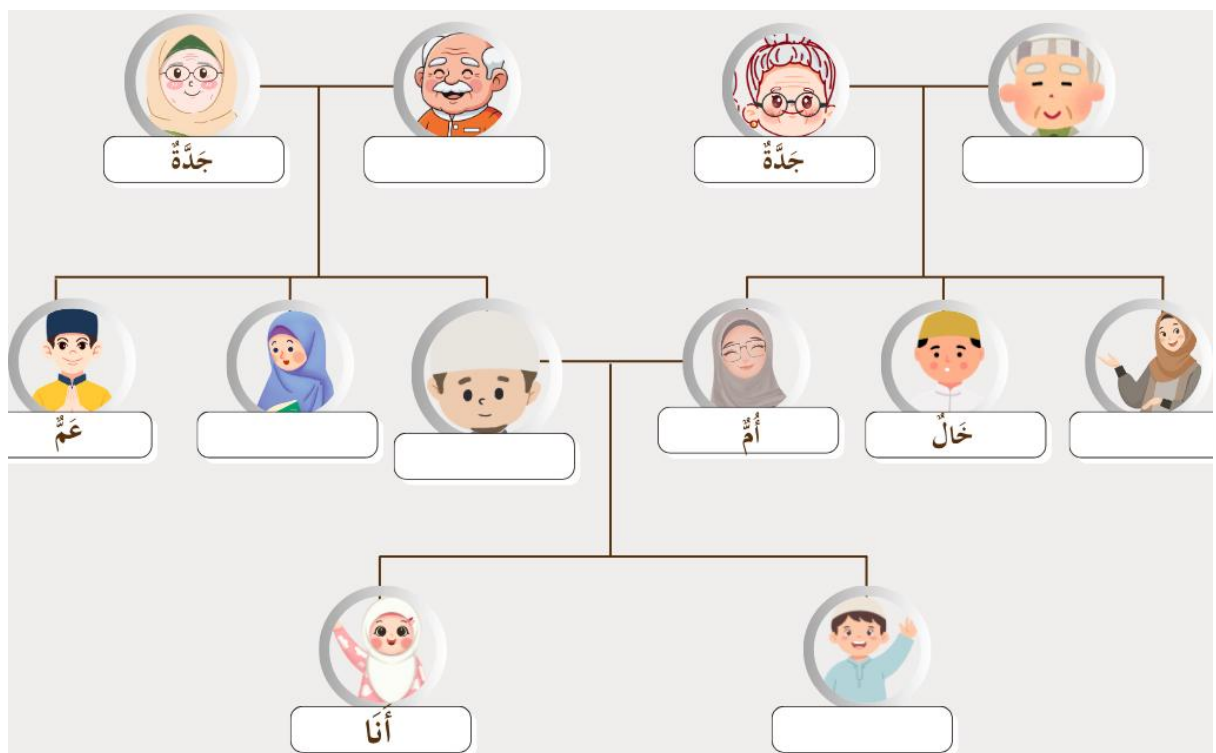
9. Susunlah huruf berikut menjadi kata: (ا - ب - ن)

- a. بِنْتُ
- b. ابْنُ
- c. أُمُّ

10. هَذِهِ ... مَنْ هَذِهِ؟ (Bibi dari Ibu)

- a. عَمَّتِي
- b. خَالَتِي
- c. أُخْتِي

II. Isilah titik-titik di bawah ini dengan jawaban yang benar!



د. وحدة التعليمية

NO	KOMPONEN	DESKRIPSI/KETERANGAN
1.	Identitas Modul	
	Nama Penyusun	M.Khanif Alauddin, M.Pd
	Nama Institusi	MI Raudlatul Ulum
	Tahun Penyusunan Modul Ajar	2024
	Jenjang Sekolah	MI
	Fase/Kelas	IV / A & B
	Alokasi Waktu	2 JP x 35 Menit (70 menit)
2.	Tujuan Pembelajaran	
	Capaian Pembelajaran (CP)	Di akhir fase B, peserta didik dapat mengetahui Informasi tentang anggota keluarga, peserta didik dapat memberi dan meminta informasi sederhana tentang anggota keluarga kepada lawan bicara menggunakan bahasa Arab, dan mengetahui ungkapan komunikatif dalam bahasa Arab.
	Elemen/Domain CP	Menyimak: Peserta didik mampu memahami ide pokok dan membuat tanggapan sederhana tentang anggota keluarga untuk memahami informasi tersurat dan tersirat dari teks yang didengar. Berbicara: Peserta didik mampu bertanya dan merespons secara sederhana dalam percakapan mengenai anggota keluarga, seperti ayah, ibu, nenek dan kakek sebagai bentuk komunikasi verbal yang efektif.

		<p>Membaca – Memirsa: Peserta didik mampu membaca dan memahami teks singkat tentang anggota keluarga, seperti ayah, ibu, nenek dan kakek untuk mengidentifikasi informasi penting dalam teks.</p> <p>Menulis-Mempresentasikan : Peserta didik mampu menyusun kalimat sederhana terkait aktivitas di rumah, seperti menyebutkan anggota keluarga, seperti ayah, ibu, nenek dan kakek, serta mempresentasikannya secara lisan dengan percaya diri.</p>
	Tujuan Pembelajaran	<p>Menyebutkan kosakata bahasa Arab yang berhubungan dengan anggota keluarga</p> <p>Menghafal kosakata bahasa Arab yang berhubungan dengan anggota keluarga</p> <p>Mempraktikkan percakapan sederhana dalam bahasa Arab mengenai anggota keluarga, seperti menyebutkan siapa saja anggota keluarga itu dalam bahasa arab.</p>
	Essential Question(s) / Pertanyaan Pemantik	<p>Apa yang kamu ketahui tentang keluarga?</p> <p>Apakah kamu tahu siapa saja yang termasuk anggota keluarga?</p> <p>Coba anggota keluarga dalam bahasa Arab!</p>
	Lingkungan Belajar	Di dalam kelas
3.	Alur Tujuan Pembelajaran	
	Profil Pelajar Pancasila	
	Profil Pelajar Pancasila yang berkaitan	Kreatif : Peserta didik mampu memanfaatkan pengetahuan kosakata bahasa Arab tentang aktivitas di rumah untuk membuat kalimat

		<p>sederhana dan berlatih berkomunikasi secara kreatif.</p> <p>Bernalar kritis : Ditujukan melalui kegiatan analisis isi teks</p> <p>Mandiri : Peserta didik dapat menunjukkan inisiatif dan bekerja secara mandiri</p> <p>Bergotong royong : Peserta didik dapat bekerja sama, berkomunikasi dan berbagi untuk mencapai tujuan</p>
4.	Materi Ajar	
	Materi atau Sumber Pembelajaran Utama	Buku Bahasa Aarab MI Kelas IV Direktorat KSSK Madrasah.

	Fasilitas	<p>Fasilitas pembelajaran yang diperlukan diantaranya LCD Projector, multimedia pembelajaran interaktif, komputer/laptop, printer, alat pengeras suara, jaringan internet. Sarana dan prasarana ini bisa disesuaikan dengan kondisi di sekolah masing-masing.</p>
5.	Model Pembelajaran	
	Model Pembelajaran	<p>Model pembelajaran dengan pendekatan resiprokal adalah salah satu metode pengajaran yang menekankan peran aktif siswa dalam proses belajar. Dalam model ini, guru berperan sebagai fasilitator yang memandu dan memantau kegiatan siswa, sementara siswa lebih banyak berinteraksi</p>

		dan mengambil inisiatif untuk belajar secara mandiri atau kolaboratif.
6.	Urutan Kegiatan Pembelajaran	
	<p>Pendahuluan:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Siswa berdoa secara bersama-sama. • Guru menyapa setiap siswa dengan kontak mata dan menanyakan kondisi masing- masing dan menyampaikan apersepsi. • Proses pembelajaran dibuka dengan salam dan sapa kemudian guru menyampaikan tujuan pembelajaran dan memberikan motivasi mengenai pentingnya pembelajaran bahasa Arab baik untuk pendalaman keilmuan Islam maupun sebagai bahasa komunikasi. <p>Inti :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Guru bertanya kepada murid mengenai siapa saja anggota keluarga yang mereka ketahui • Guru memerintahkan peserta didik membuka buku, kemudian menunjukan gambar yang berkaitan dengan anggota keluarga yang sudah mereka sebutkan • Guru membacakan mufradat dan peserta didik menirukan secara berulang 2 kali dan 3 kali dengan artinya • Guru mengarahkan ice breaking dengan spin nama dan nama yang terpilih maka harus menjawab pertanyaan dari guru • Guru mengintruksikan membuka buku paket dan melakukan diskusi bersama mengenai kata ganti dalam penggunaan mufrodad anggota keluarga • Guru membimbing jalannya diskusi dengan memberikan penguatan/motivasi, dan konfirmasi dari hasil diskusi. • Guru memberikan LKPD mandiri mengenai topik yang telah didiskusikan <p>Penutup:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Guru mengajak siswa merefleksi kesan kesan pembelajaran • Guru menanyakan aktifitas belajar (materi) yang paling sulit • Guru meminta siswa berdoa bersama • Guru memberi tugas pertemuan yang akan datang 	

	<ul style="list-style-type: none"> Guru mengucapkan salam penutup 	
7.	Assesmen	
	Target Penilaian	Individu
	Jenis asesmen	<p>Asesmen Formatif : Dilakukan setiap pertemuan, meliputi penguasaan Lembar kerja Peserta Didik (LKPD)</p> <p>Asesmen Sumatif : Dilakukan di akhir pembelajaran, meliputi latihan dan tes tulis.</p> <p><i>Lembar latihan dan tes tulis (dalam LKPD) terlampir.</i></p>
	Kriteria Pengukuran Ketercapaian Tujuan Pembelajaran dan Asesmen Formatif	
	Penilaian kompetensi dan pengetahuan	Peserta didik dinilai berdasarkan ketepatan dalam memberikan informasi, keaktifan dalam pembelajaran, serta keterampilan bekerja sama. Penilaian dilakukan secara formatif melalui observasi dan latihan dalam LKPD, serta sumatif melalui tes tulis untuk mengukur pencapaian pembelajaran.
	Cara melakukan asesmen	Asesmen dilakukan melalui observasi keaktifan siswa, latihan dalam LKPD, dan tes tulis. Penilaian mencakup partisipasi dalam diskusi, ketepatan menjawab, serta kemampuan menyusun kalimat sederhana dalam bahasa Arab.
	Kriteria Penilaian	Penilaian mencakup keaktifan dalam diskusi, ketepatan jawaban, dan kemampuan menyusun kalimat bahasa Arab dengan benar.

LEMBAR OBSERVASI AWAL (PRASURVEI)
PROSES PEMBELAJARAN BAHASA ARAB
MI RAUDLATUL ULUM KARANGPLOSO MALANG

Judul Penelitian : Efektivitas Penggunaan Media Kartu Edukasi Berbasis Augmented Reality dalam Pembelajaran Mufrodat Bahasa Arab Kelas Empat di MI Raudlatul Ulum Karangploso

Lokasi Observasi : MI Raudlatul Ulum Karangploso

Kelas / Semester : IV (Empat) / II (Genap)

Hari / Tanggal : 12 Januari 2026

Observer :

A. Petunjuk Pengisian

1. Lembar observasi ini digunakan untuk memotret kondisi riil objektif pembelajaran bahasa Arab sebelum penerapan media inovatif.
2. Observer memberikan tanda centang (✓) pada kolom "Ya" atau "Tidak" sesuai dengan fakta yang ditemukan di lapangan.
3. Tuliskan deskripsi tambahan yang relevan pada kolom "Catatan".

B. Tabel Instrumen Pengamatan

NO	ASPEK DAN PERNYATAAN OBSERVASI	YA	TIDAK	CATATAN
A	KONDISI KELAS DAN FASILITAS PEMBELAJARAN			
1	Ruang kelas memiliki fasilitas dasar (papan tulis, spidol/kapur) yang berfungsi dengan baik untuk mengajar.	✓		
2	Madrasah mengizinkan atau memiliki kebijakan akomodatif terhadap penggunaan perangkat digital (smartphone/tablet) jika diperlukan untuk inovasi pembelajaran.	✓		
3	Pembelajaran bahasa Arab sehari-hari dominan bertumpu pada penggunaan media cetak konvensional (buku paket atau LKS).	✓		
4	Belum terdapat pemanfaatan media berbasis teknologi interaktif atau visual digital (seperti audio penutur asli atau animasi) di dalam kelas tersebut.		✓	
B	PROSES PEMBELAJARAN BERLANGSUNG			

NO	ASPEK DAN PERNYATAAN OBSERVASI	YA	TIDAK	CATATAN
1	Guru menyampaikan materi mufrodat serta target hafalan kosakata yang harus dicapai siswa secara klasikal.	✓		
2	Proses penyampaian kosakata bertumpu pada metode ceramah, di mana guru menuliskan kata di papan tulis untuk disalin siswa.	✓		
3	Aktivitas utama siswa adalah mendengarkan, mencatat arti kosakata, lalu menghafal secara mandiri melalui teks tertulis.	✓		<i>terkadang</i>
4	Guru mencontohkan pelafalan mufrodat secara lisan manual tanpa alat bantu pengeras suara atau media audio digital eksternal.	✓		
5	Interaksi pembelajaran bersifat satu arah (teacher-centered), di mana guru mendominasi aktivitas bicara di kelas.	✓		
6	Guru menutup kelas dengan evaluasi hafalan lisan spontan atau memberikan tugas menulis ulang materi di rumah.	✓		
C RESPON, INTERAKSI, DAN HAMBATAN SISWA				
1	Sebagian besar siswa terlihat pasif, cepat merasa bosan, atau kurang fokus saat menerima materi hafalan yang monoton.	✓		
2	Siswa jarang mengajukan pertanyaan secara sukarela mengenai makna atau struktur kalimat mufrodat yang sedang dipelajari.	✓		
3	Siswa mengalami kesulitan awal dalam melafalkan kosakata baru secara fasih sesuai dengan makhraj yang benar.	✓		
4	Siswa kesulitan mengingat kembali arti kosakata dalam jangka panjang karena proses menghafal yang bersifat abstrak (tanpa AR).	✓		
5	Siswa mengalami kendala membedakan kata penunjuk (Isim Isyarah) saat digabungkan dengan kosakata mufrodat baru.	✓		
D CAPAIAN DAN EVALUASI AWAL				
1	Mayoritas nilai atau capaian harian siswa pada materi mufrodat masih berada di bawah Kriteria Ketuntasan Minimal (KKM/ KKTP).	✓		

C. Catatan Tambahan Observer:

1. Kendala mendasar yang dihadapi guru kelas dalam mengajar:

Siswa banyak yang belum bisa membaca huruf Arab dengan benar.

2. Situasi umum kedisiplinan dan kesiapan digital siswa kelas IV:

Sraj. tapi butuh penyesuaian waktu.

3. Saran/Rekomendasi awal untuk intervensi media:

Menggunakan media yang interaktif sehingga siswa dapat aktif saat kegiatan belajar mengajar

Malang, 12 Januari 2026

Observer,



(.....)

NIM. 220104110052

السيرة الذاتية



الاسم : فريدة نور فاتح
مكان وتاريخ الميلاد : مالانج، ٣٠ يناير ٢٠٠٤
القسم : قسم تعليم اللغة العربية
الكلية : كلية علوم التربية والتعليم
العنوان : كارانغبلوسو، مالانج، جاوة الشرقية
البريد الإلكتروني : 220104110052@student.uin-malang.ac.id
الخلفية التعليمية:

١. روضة الأطفال روضة العلوم (٢٠٠٨-٢٠١٠)
٢. المدرسة الابتدائية روضة العلوم (٢٠١٠-٢٠١٦)
٣. المدرسة المتوسطة الحكومية الأولى كارانغبلوسو (٢٠١٦-٢٠١٩)
٤. المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بمدينة باتو (٢٠١٩-٢٠٢٢)
٥. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج (٢٠٢٢-٢٠٢٦)